# Serie Ghilux

**6300**
Pag. 13.9

**6310**
Pag. 13.9

**6320**
Pag. 13.9

**6330**
Pag. 13.9

**6340**
Pag. 13.10

**6350**
Pag. 13.10

**6400**
Pag. 13.10

**6410**
Pag. 13.10

**6420**
Pag. 13.11

**6430**
Pag. 13.11

**6440**
Pag. 13.11

**6450**
Pag. 13.12

**6460**
Pag. 13.12

**6470**
Pag. 13.12

**6490**
Pag. 13.13

**6500**
Pag. 13.13

**6540**
Pag. 13.13

**6560**
Pag. 13.14

**6570**
Pag. 13.14

**6600**
Pag. 13.14

**86300**
Pag. 13.15

**86310**
Pag. 13.15

**66300**
Pag. 13.17

**66310**
Pag. 13.17

**6700**
Pag. 13.19

**6710**
Pag. 13.20

**6720**
Pag. 13.20

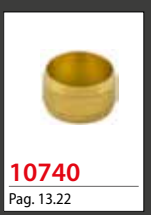
**6900**
Pag. 13.21

**6910**
Pag. 13.21

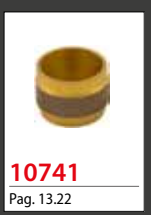
**6915**
Pag. 13.21

**6920**
Pag. 13.22

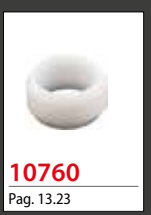
**6680**
Pag. 13.22



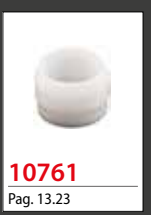
**10740**
Pag. 13.22



**10741**
Pag. 13.22



**10760**
Pag. 13.23



**10761**
Pag. 13.23

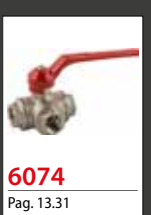
**6065**
Pag. 13.25

**6066**
Pag. 13.25

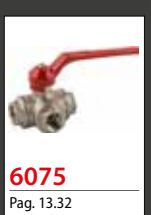
**6067**
Pag. 13.27

**6068**
Pag. 13.27

**6069**
Pag. 13.28

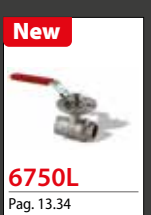


**6074**
Pag. 13.31



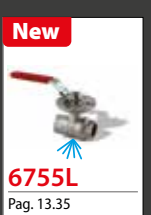
**6075**
Pag. 13.32

New



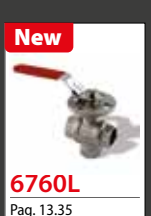
**6750L**
Pag. 13.34

New



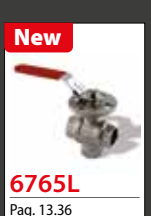
**6755L**
Pag. 13.35

New



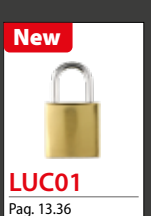
**6760L**
Pag. 13.35

New



**6765L**
Pag. 13.36

New

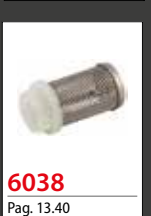


**LUC01**
Pag. 13.36

**6035**
Pag. 13.38

**6036**
Pag. 13.40

**6037**
Pag. 13.40



**6038**
Pag. 13.40

**Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso** - *Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern*
*Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis - Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso*

AIGNEP

# VALVOLE A SFERA

*BALL VALVES*

*KUGELHÄHNE*

*ROBINETS A BOISSEAU SPHÉRIQUE*

*VÁLVULAS A ESFERA*

*VÁLVULAS DE ESFERA*

Serie Ghilux

GHILUX

AIGNEP

IT

**Inventate e ingegnerizzate da Aignep le valvole a sfera Ghilux sono state una rivoluzione già negli anni 90' . Di minimi ingombri e performanti queste micro valvole sono la risposta ottimale alla crescente richiesta di miniaturizzazione. Disponibili a 2 e 3 vie, con sfiato e attraversamento parete sono disponibili in ben 25 modelli differenti, possono intercettare differenti tipologie di fluidi. Possibilità di realizzare rubinetti con tenute differenti in FKM, EPDMe HNBR. Versione in Aisi 316L . A completamento dell'offerta Aignep dispone di rubinetti a 2 e 3 vie di dimensioni tradizionali.**

## Principali vantaggi

- **A 2 e 3 vie e con spurgo**
- **Da 1/8 a 3/4 nelle filettature BSPP, BSPT e NPT**
- **Passaparete**
- **Tenute differenti in base alle applicazioni**
- **Leggerezza ed ingombro ridotto**
- **Inserti intercambiabili colorati per identificazione**
- **Silicon Free**

## Applicazioni

- **Aria Compressa e Strumenti**
- **Automazione Pneumatica**
- **Intercettazione Fluidi**
- **Food & Beverage**
- **Life & Sciences**
- **Gas inerti, vuoto**
- **Settore Termoidraulico**

GB

*The GHILUX miniature ballvaves have been created and engineered by Aignep in the 90's. The supercompact dimensions and the excellent performance respond to the growing demand of miniaturization.*

*Many available version: 2 or 3-ways, with exhaust, push-in, compression, etc.*

*25 different configurations to drive multiple fluids. On demand FKM, EPDMe HNBR.*

*To complete the range traditional ball valves.*

## *Main advantages*

- *2-3 ways with exhaust*
- *Theads 1/8 to 3/4 - BSPP, BSPT, NPT*
- *Bulkhead*
- *Multiple fluids*
- *Supercompact dimension*
- *Coloured plates for Identification*
- *Silicon Free*

## *Applications*

- *Compressed Air, Tools*
- *Pneumatic Automation*
- *Fluidtechnology*
- *Food & Beverage*
- *Life & Sciences*
- *Inert Gases, Vacuum*
- *Plumbing*

DE

*Die GHILUX Miniatur-Kugelhähne wurden in den 90er Jahren von Aignep entwickelt und kreiert.*

*Die superkompakten Abmessungen und die ausgezeichnete Leistung antworten auf die wachsende Nachfrage nach Miniaturisierung. Viele erhältliche Versionen: 2 oder 3-Wege, mit Entlüftung, mit Steckanschluss, etc.*

*25 verschiedene Konfigurationen für den Transport vieler Medien. Auf Anfrage FKM, EPDM und HNBR Dichtungen. Als Ergänzung zum traditionellen Kugelhahn Sortiments.*

## *Hauptvorteile*

- *2-3 Wege mit Entlüftung*
- *Gewinde 1/8 bis 3/4" - BSPP, BSPT, NPT*
- *Schottmontage*
- *Verschiedene Medien*
- *Superkompakte Abmessung*
- *Farbige Schilder zur Kennzeichnung*
- *Silikonfrei*

## *Anwendungen*

- *Druckluft, Werkzeuge*
- *Pneumatische Automation*
- *Fluidtechnik*
- *Lebensmittel & Getränke*
- *Life Sciences*
- *Inertgase, Vakuum*
- *Sanitär*

FR

*Les robinets à boisseau sphérique GHILUX ont été conçus par Aignep dans les années 90. L'extrême compacité et l'excellente performance des produits répondent aux demandes croissantes dans la miniaturisation. Nombreuses versions disponibles: 2 ou 3 voies, avec échappement, raccordement instantané, à olive, etc. 25 configurations différentes pour transporter différents fluides. Version avec joint FKM, EPDM HNBR sur demande. Les robinets GHILUX complètent notre offre de robinets standards à boisseau sphérique.*

## *Principaux avantages*

- *2-3 voies, male –femmelle- avec échappement*
- *Filetages de 1/8 à 3/4 - BSPP, BSPT, NPT*
- *A traversée de cloison*
- *Nombreux fluides*
- *Extreme compacité*
- *Plaques de couleur pour l'identification des circuits*
- *Sans Silicone*

## *Applications*

- *Air comprimé*
- *Automatisatismes pneumatiques*
- *Agro alimentaire*
- *Laboratoire*
- *Gaz neutres, vide*
- *Plomberie*

ES

*Inventadas y desarrolladas por Aignep las válvulas de esfera Ghilux eran ya una revolución en los años 90'. De reducidas dimensiones y excelente rendimiento estas micro válvulas son la respuesta óptima a la creciente demanda de miniaturización. Disponibles de 2 y 3 vías, con escape, automáticas, pasatabiques, compresión, 25 diferentes configuraciones para interceptar diferentes tipologías de fluidos. Posibilidad bajo demanda en FKM, EPDM y HNBR. Versión en Inox AISI 316L. Para completar la gama Aignep dispone de válvulas de esfera 2 y 3 vías de dimensiones tradicionales.*

## *Principales ventajas*

- *A 2 y 3 vías y con escape*
- *De 1/8 a 3/4 con roscas BSPP, BSPT y NPT*
- *Pasatabiques*
- *Estanqueidad diferente en base a las aplicaciones*
- *Ligereza y dimensiones reducidas*
- *Insertos intercambiables de color para identificación*
- *Libres de silicona*

## *Aplicaciones*

- *Aire comprimido y herramientas*
- *Automatización neumática*
- *Interceptación de fluidos*
- *Alimentos y bebidas*
- *Life & Sciences*
- *Gases inertes, vacío*
- *Sector termo hidráulico*

PT

*As válvula-esfera miniatura da série GHILUX foram criadas e desenvolvidas pela Aignep nos anos 90. As dimensões super-compactas e a excelente performance,atende ao crescimento de demanda de miniaturização solicitada pelo mercado moderno. Várias versões estão disponíveis: 2 ou 3-vias, com exaustão, conexão push-in, conexão de compressão, etc. 25 configurações diferentes para conducir múltiplos fluidos. Sob encomenda: vedações em FKM, EPDMe HNBR para completar o range tradicional das válvulas-esfera.*

## *Principais vantagens*

- *2-3 viascom escape*
- *Roscas de 1/8 a 3/4 - BSPP, BSPT, NPT*
- *Modelo passa-muro*
- *Múltiplos fluidos*
- *Dimensões Super-compactas*
- *Linguetas coloridas para fácil identificação*
- *Livre de Silicone*

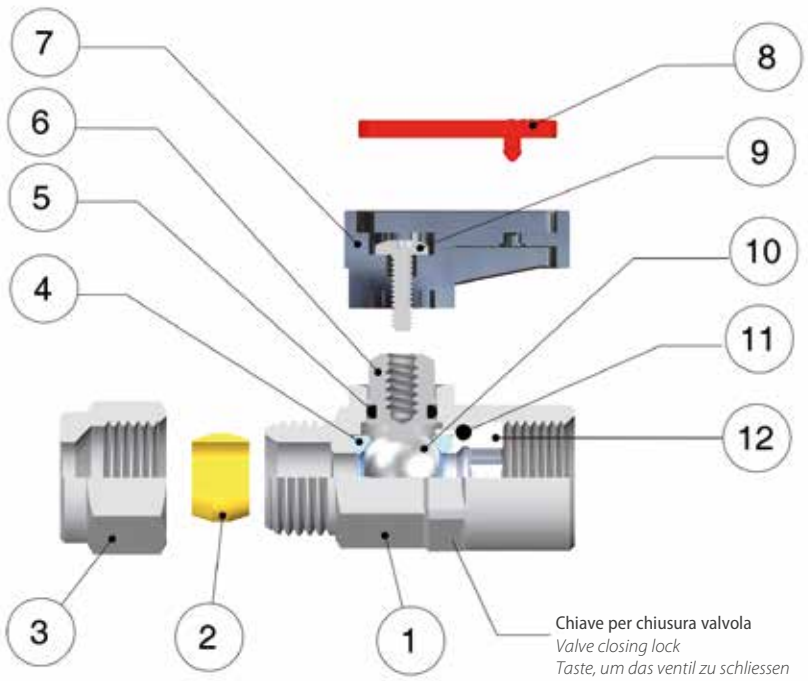
## *Aplicações*

- *Ar Comprimido, Ferramentas*
- *Automação Pneumática*
- *Fluidos*
- *Alimentos e Bebida*
- *Life & Sciences*
- *Gases Inertes, Vácuo*
- *Encanamento*

## CARATTERISTICHE TECNICHE
*TECHNICAL CHARACTERISTICS*
*TECHNISCHE ANGABEN*
*CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*

**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
BS EN 331:2015
SILICON FREE




Chiave per chiusura valvola
*Valve closing lock*
*Taste, um das ventil zu schliessen*
*Clé pour vanne de fermeture*
*Llave para el cierre de la válvula*
*A chave para o fecho da válvula*

*** FKM - EPDM - HNBR A RICHIESTA**
*IF REQUESTED FKM - EPDM - HNBR*
*FKM - EPDM - HNBR AUF ANFRAGE*
*FKM - EPDM - HNBR SUR DEMANDE*
*FKM - EPDM - HNBR BAJO PEDIDO*
*FKM - EPDM - HNBR SOB ENCOMENDA*

### Materiali e Componenti — IT
1 Corpo in Ottone cromato
2 Ogiva in Ottone (PTFE a richiesta)
3 Dado in Ottone cromato
4 Guarnizione sede sfera in PTFE
5 Guarnizione O-RING in NBR (FKM-EPDM-HNBR a richiesta)
6 Albero in Ottone cromato
7 Maniglietta in PA66 Caricato vetro
8 Piastrina in Resina Acetalica
9 Vite in acciaio
10 Sfera in Ottone cromato
11 Guarnizione O-RING in NBR*
12 Ghiera o raccordo in Ottone

### *Component Parts and Materials* — GB
*1 Chrome Nickel-plated Brass Body*
*2 Brass Olive (if requested PTFE)*
*3 Chrome Nickel-plated Brass Nut*
*4 PTFE Seats*
*5 NBR Seal O-RING (FKM-EPDM-HNBR if required)*
*6 Chrome Nickel-plated Brass Spindle*
*7 PA66 Glass reinforced Handle*
*8 Acetalic resin Plate*
*9 Steel Screw*
*10 Chrome Nickel-plated Brass Ball*
*11 NBR Seal O-RING**
*12 Brass Fitting*

### *Komponenten und Materialien* — DE
*1 Körper Messing verchromt*
*2 Klemmring Messing (PTFE auf Anfrage)*
*3 Überwurfmutter Messing verchromt*
*4 Kugelsitzdichtung PTFE*
*5 O-Ring NBR (FKM-EPDM-HNBR auf Anfrage)*
*6 Spindel Messing verchromt*
*7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt*
*8 Griffplatte Acetal*
*9 Schraube Stahl*
*10 Kugel Messing verchromt*
*11 O-Ring NBR**
*12 Gewindeeinsatz Messing*

### *Matériaux et Composants* — FR
*1 Corps: laiton chromé*
*2 Bague: laiton (sur demande en PTFE)*
*3 Ecrou: laiton nickelé*
*4 Joint bille sphérique: PTFE*
*5 Joint tige NBR (sur demande en FKM-EPDM-HNBR)*
*6 Tige: laiton chromé*
*7 Poignée en PA66 chargé en fibre de verre*
*8 Plaquette de poignée: résine acétal*
*9 Vis: acier*
*10 Bille: laiton chromé*
*11 Joint torique NBR**
*12 Ecrou de blocage: laiton*

### *Materiales y Componentes* — ES
*1 Cuerpo en latón cromado*
*2 Bicono en latón (PTFE bajo demanda)*
*3 Tuerca en latón cromado*
*4 Junta sede esfera en PTFE*
*5 Junta tórica O-RING en NBR (FKM-EPDM-HNBR bajo demanda)*
*6 Eje en latón cromado*
*7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio*
*8 Plaqueta en PA6*
*9 Tornillo en acero*
*10 Esfera en latón cromado*
*11 Junta tórica O-RING en NBR**
*12 Racor en latón*

### *Materiais e Componentes* — PT
*1 Corpo em Latão Cromado*
*2 Bucha em Latão (PTFE sob encomenda)*
*3 Porca em Latão Cromado*
*4 Vedação da sede da esfera em PTFE*
*5 Vedação O-RING em NBR (FKM-EPDM-HNBR sob encomenda)*
*6 Eixo em Latão Cromado*
*7 Manopla em PA66 e fibra de vidro*
*8 Piaqueta de Resina Acetálica*
*9 Parafuso em aço*
*10 Esfera em Latão Cromado*
*11 Vedação O-RING em NBR**
*12 Conexões em Latão*

**Temperature**
*Temperatures*
*Temperatur*
*Températures*
*Temperaturas*
*Temperaturas*

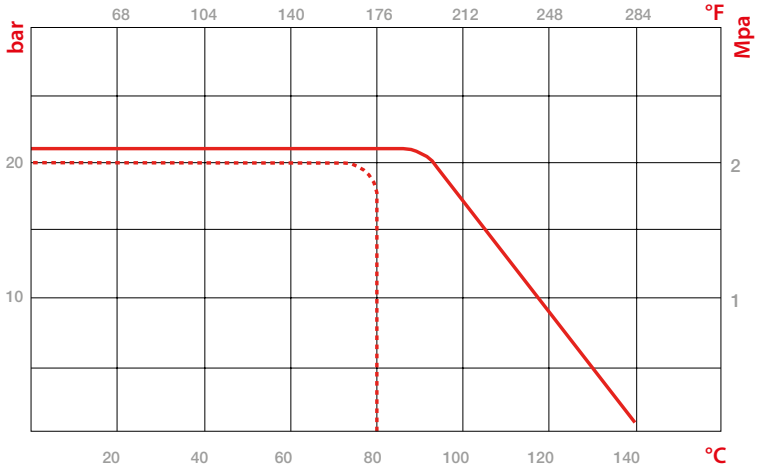
| | FKM | EPDM | HNBR |
|---|---|---|---|
| - 20 °C<br>+ 80 °C | - 15 °C<br>+ 130 °C | - 40 °C<br>+ 130 °C | - 30 °C<br>+ 130 °C |

**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

**-0.99 bar** (-0.099 MPa)
**20 bar** (2 MPa)

**DIAGRAMMA PRESSIONE - TEMPERATURA**
*PRESSURE - TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM*
*DRUCK - TEMPERATUR DIAGRAMM*
*DIAGRAMME PRESSION -TEMPÉRATURE*
*DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA*
*DIAGRAMA DE PRESSÃO-TEMPERATURA*

PTFE + FKM
PTFE + NBR




**Fluidi compatibili**
Aria compressa / Acqua / Oli
1ª e 2ª famiglia di gas a media pressione.
3ª famiglia di gas a bassa pressione.

*Fluids*
*Compressed air / Water / Oils*
*1st and 2nd family gases at medium pressure.*
*3rd family gases at low pressure.*

*Geeignete Medien*
*Druckluft / Wasser / Oel*
*1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck.*
*3. Familie von Gasen für Niederdruck.*

*Fluides compatibles*
*Air comprimé / Eau / Huile*
*Famille 1 et 2 des gaz à moyenne pression.*
*Famille 3 des gaz à base pression.*

*Fluidos compatibles*
*Aire comprimido / Agua / Aceite*
*1ª y 2ª familia de gases a media presión.*
*3ª familia de gas a baja presión.*

*Fluidos compatíveis*
*Ar comprimido / Água / Óleos*
*1ª e 2ª família de gás a média pressão.*
*3ª família de gás a baixa pressão.*

**Filettatura** IT
Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

***Threads*** GB
*Gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.*
*Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.*

***Gewindearten*** DE
*Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.*
*Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.*

***Filetages*** FR
*Filetage conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.*
*Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.*

***Roscas*** ES
*Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999*
*Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.*

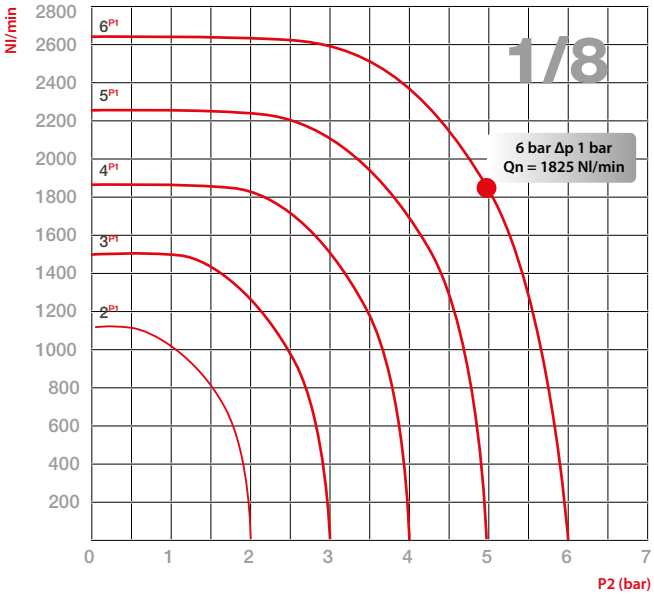
***Roscas*** PT
*Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.*
*Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.*

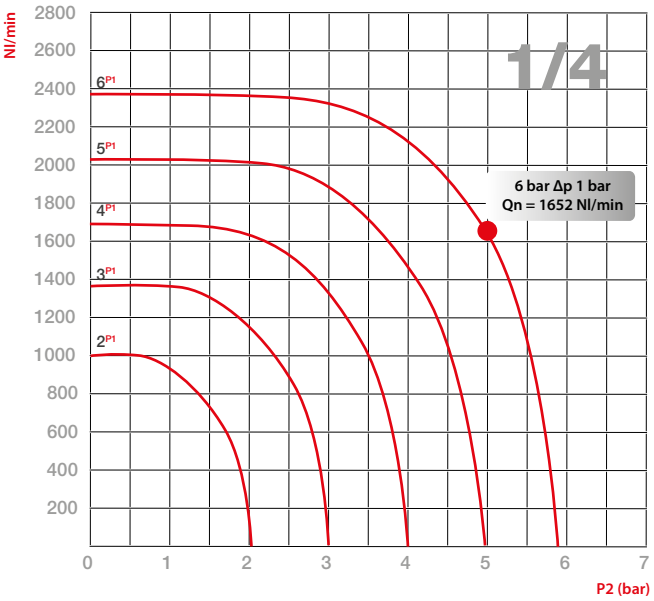
**CURVE CARATTERISTICHE DI FLUSSO PER ARIA RELATIVE ALLE VALVOLE A SFERA GHILUX ART. 6400 FEMMINA-FEMMINA**
*CHARACTERISTIC CURVES OF FLOW FOR AIR PERTINENT TO THE BALL VALVES GHILUX ART. 6400 FEMALE-FEMALE*
*DURCHFLUSSKENNLINIEN FÜR DRUCKLUFT ANGEGEBEN FÜR DIE KUGELHÄHNE GHILUX ART. 6400 INNEN-/INNENGEWINDE*
*DIAGRAMME DE VALEUR DU DEBIT POUR ROBINET GHILUX ART. 6400*
*CURVA CARACTERÍSTICA DE FLUJO PARA AIRE RELATIVO A LAS VÁLVULAS A ESFERA GHILUX ART.6400 HEMBRA-HEMBRA*
*CURVAS CARACTERÍSTICAS DE VAZÃO PARA AR RELATIVAS ÀS VÁLVULAS DE ESFERA GHILUX CÓD. 6400 FÊMEA-FÊMEA*

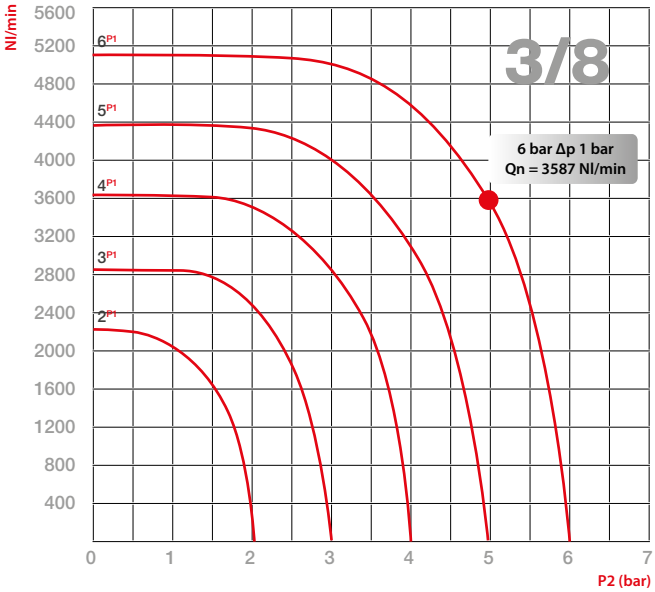
**Nl/min**
Portata
*Flow rate*
*Durchfluss*
*Débit*
*Caudal*
*Vazão*

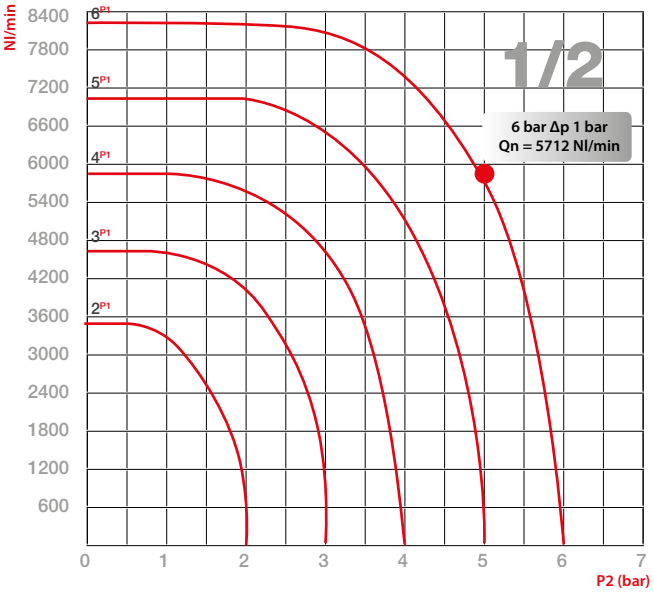
**P1 (bar)**
Pressione di entrata
*Inlet Pressure*
*Eingangsdruck*
*Pression d'entrée*
*Presión de entrada*
*Pressão de entrada*

**P2 (bar)**
Pressione di uscita
*Outlet Pressure*
*Ausgangsdruck*
*Pression de sortie*
*Presión de salida*
*Pressão de salida*



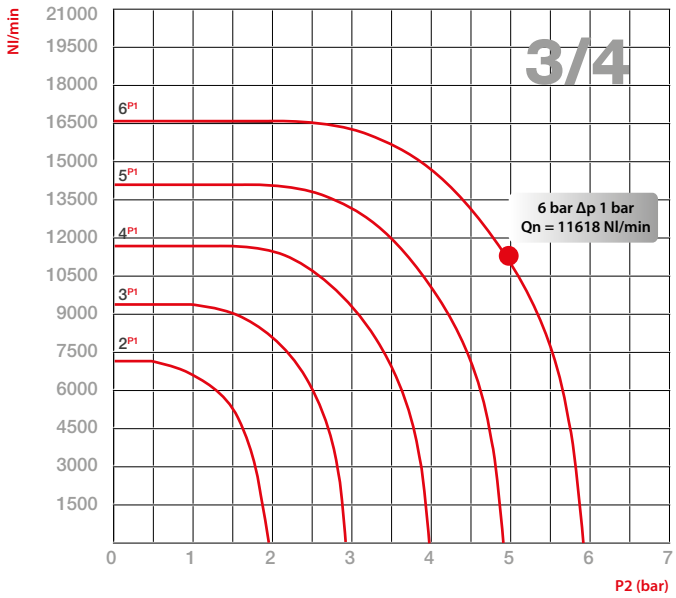


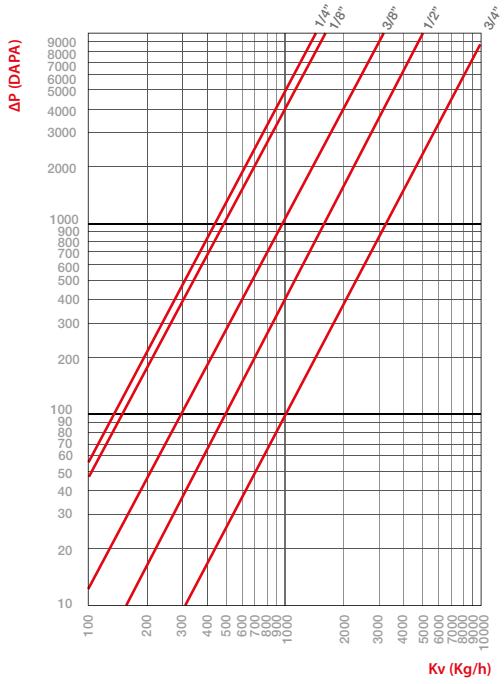

**DIAGRAMMA DELLA CARATTERISTICA PORTATA-PERDITA DI CARICO RELATIVO ALLE VALVOLE A SFERA GHILUX ART. 6400 FEMMINA-FEMMINA PER ACQUA**

*DIAGRAM OF THE FLOW RATE AND PRESSURE DROP CHARACTERISTICS PERTINENT TO THE BALL VALVES GHILUX ART. 6400 FEMALE-FEMALE FOR WATER*
*DURCHFLUSS- UND DRUCKABFALLDIAGRAMM FÜR WASSER ANGEGEBEN FÜR DIE KUGELHÄHNE GHILUX ART. 6400 INNEN-/INNENGEWINDE*
*DIAGRAMME DEBIT ET PERTE DE CHARGE POUR ROBINET GHILUX ART. 6400 FEMELLE/FEMELLE*
*DIAGRAMA DE LAS CARACTERÍSTICAS CAUDAL-PÉRDIDA DE CARGA RELATIVO A LAS VÁLVULAS A ESFERA ART.6400 HEMBRA-HEMBRA PARA AGUA*
*DIAGRAMA DA CARACTERÍSTICA DE VAZÃO-PERDA DE CARGA RELATIVO ÀS VÁLVULAS DE ESFERA GHILUX CÓD. 6400 FÊMEA-FÊMEA PARA ÁGUA*

**ΔP (DAPA)**
Perdita di carico
*Pressure drop*
*Druckabfall*
*Perte de charge*
*Pérdida de carga*
*Perda de carga*

**1 DAPA = 1,019 mm $H_2O$**

**Kv (Kg/h)**
Portata
*Flow rate*
*Durchfluss*
*Débit*
*Caudal*
*Vazão*




| Misura<br>*Size*<br>*Grösse*<br>*Dimension*<br>*Medida*<br>*Tamanho* | Coefficiente di portata idraulica<br>*Factor of Hydraulic flow rate*<br>*Hydraulische Durchflusskoeffizienten*<br>*Coefficient du débit hydraulique*<br>*Coeficiente de caudal hidráulico*<br>*Coeficiente de vazão hidráulica* | |
|---|---|---|
| | **Kv (Kg/h)** | **m³/h** |
| **1/8"** | 1614 | 1,6 |
| **1/4"** | 1461 | 1,4 |
| **3/8"** | 3164 | 3,1 |
| **1/2"** | 5051 | 5 |
| **3/4"** | 10274 | 10,2 |

**Coefficienti di Portata Kv** — IT

Riportiamo in tabella il coefficiente di portata **Kv** delle valvole a sfera GHILUX, ricordando che tale coefficiente rappresenta la quantità d' acqua che attraversa la valvola nell'unità di tempo (Kg/h) alla temperatura di 15.5° C e che determina una caduta di pressione unitaria.

***Flow Rate Factors Kv*** — GB

*On the following table we specify the flow rate factor **Kv** of the ball valves GHILUX, we remind You that this factor represent the quantity of water that cross the valve in the unit time (Kg/h) at the temperature of 15.5° C and it determines a drop of unitary pressure.*

***Durchflusskoeffizienten Kv*** — DE

*Die folgende Tabelle zeigt den Durchflusskoeffizienten **Kv** der GHILUX Kugelhähne. Dieser Faktor steht für die Wassermenge, welche den Kugelhahn in der Zeiteinheit (Kg/h) bei einer Temperatur von ca. 15,5° C durchfliesst und er bestimmt einen einheitlichen Druckabfall.*

***Coefficient de Débit Kv*** — FR

*Les valeurs **Kv** mentionnées sous le tableau sont valables pour les robinets GHILUX. Nous rappelons que le coefficient Kv représente la quantité d'eau traversant le robinet dans l'unitè de temps (Kg/h) à la tempèrature de 15,5°C déterminant une perte de charge unitaire.*

***Coeficientes de Caudal Kv*** — ES

*Representamos en la tabla los coeficientes de caudal **Kv** de las válvulas a esfera serie GHILUX, recordando que este coeficiente representa la cantidad de agua que pasa por la válvula por unidad de tiempo (Kg/h) a la temperatura de 15,5º C y que determina una caída de presión unitaria.*

***Coeficientes de Vazão Kv*** — PT

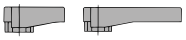
*Especificamos na tabela a seguir o coeficiente de vazão **Kv** das válvulas de esfera GHILUX, recordando que tal coeficiente representa a quantidade de água que atravessa a válvula na unidade de tempo (Kg/h) a uma temperatura de 15.5° C e que determina uma queda de pressão unitária.*

## Opzioni
*Option*
*Optionen*
*Options*
*Opciones*
*Opções*

| CODICE ARTICOLO<br>*ARTICLE CODE*<br>*ARTIKEL-NUMMER*<br>*CODE ARTICLE*<br>*CÓDIGO ARTÍCULO*<br>*CÓDIGO DO PRODUTO* | MISURA<br>*SIZE*<br>*GRÖSSE*<br>*DIMENSIONS*<br>*MEDIDA*<br>*TAMANHO* | COLORE PIASTRINA<br>*COLOUR OF THE PLATE*<br>*GRIFFPLATTEN FARBEN*<br>*COULEUR DE LA PLAQUETTE*<br>*COLOR PLAQUETA*<br>*COR PLAQUETA* | TIPO DI GUARNIZIONE<br>*TYPE OF THE SEAL*<br>*ART DER DICHTUNG*<br>*TYPE DE JOINT*<br>*TIPO DE JUNTA*<br>*TIPO DE VEDAÇÃO* | TIPO MANIGLIA<br>*TYPE OF HANDLES*<br>*ART DES HANDGRIFFES*<br>*TYPE DE POIGNÉE*<br>*TIPO DE MANETA*<br>*TIPO DE MANETA* | TIPO DI OGIVA<br>*TYPE OF OLIVE*<br>*ART DES KLEMMRINGES*<br>*TYPE DE BAGUE*<br>*TIPO DE BICONO*<br>*TIPO DE BUCHA* |
|---|---|---|---|---|---|
| **6430** | **3/8-3/8** | **RED PLATE** | **NBR** | | **BRASS Olive** |

**RO** Piastrina Rossa
*Red Plate*
*Griffplatte Rot*
*Plaquette Rougex*
*Plaqueta Roja*
*Plaqueta Vermelha*

**NBR**



**Maniglia CORTA STANDARD per valvola da 1/8 - 1/4 - 3/8 - 1/2**
**Maniglia LUNGA STANDARD per Valvola da 3/4**
*Standard SHORT Handle for Valve 1/8-1/4-3/8-1/2*
*Standard LONG Handle for Valve 3/4*
*Handgriff KURZ Standard für 1/8-1/4-3/8-1/2*
*Handgriff LANG Standard für 3/4*
*Poignée COURTE en standard pour 1/8-1/4-3/8-1/2*
*Poignée LONGUE en standard pour 3/4*
*Maneta CORTA estándar para válvula de 1/8-1/4 -3/8-1/2*
*Maneta LARGA estándar para válvula de 3/4*
*Manopla CURTA standard para válvula de 1/8-1/4-3/8- 1/2*
*Manopla LONGA standard para válvula de 3/4*

**Ogiva OTTONE**
*Brass OLIVE*
*Klemmring MESSING*
*Bague LAITON*
*Bicono LATÓN*
*Bucha em LATÃO*

**Su richiesta**
*If required*
*Auf Anfrage*
*Sur demande*
*Bajo demanda*
*Sob encomenda*

**BL** Piastrina Blu
*Blue Plate*
*Griffplatte Blau*
*Plaquette Bleu*
*Plaqueta Azul*
*Plaqueta Azul*

**VE** Piastrina Verde
*Green Plate*
*Griffplatte Grün*
*Plaquette Verte*
*Plaqueta Verde*
*Plaqueta Verde*

**BN** Piastrina Bianca
*White Plate*
*Griffplatte Weiss*
*Plaquette Blanche*
*Plaqueta Blanca*
*Plaqueta Branca*

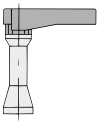
**GI** Piastrina Gialla
*Yellow Plate*
*Griffplatte Gelb*
*Plaquette Jaune*
*Plaqueta Amarilla*
*Plaqueta Amarela*

**GAS:**

**GI** Piastrina Gialla EN 331
*Yellow Plate EN 331*
*Griffplatte Gelb EN 331*
*Plaquette Jaune EN 331*
*Plaqueta Amarilla EN 331*
*Plaqueta Amarela EN 331*

**FKM**
**HNBR**
**EPDM**

**Maniglia LUNGA**
*LONG Handle*
*Handgriff LANG*
*Poignée LONGUE*
*Maneta LARGA*
*Manopla LONGA*



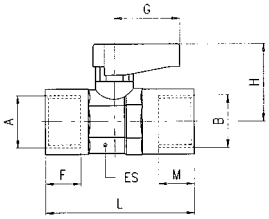
**Maniglia LUNGA con Prolunga albero di comando**
*Long HANDLE with Spindle Extension*
*Handgriff LANG mit verlängerter Schaltwelle*
*Poignée LONGUE avec arbre rallongé*
*Maneta LARGA prolongada*
*Manopla LONGA com Prolongamento no eixo de comando*

**Ogiva PTFE**
*PTFE Olive*
*Klemmring PTFE*
*Bague PTFE*
*Bicono PTFE*
*Bucha em PTFE*

# 6300

**VALVOLA FEMMINA RP ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7**

*FEMALE RP ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE*
*KUGELHAHN INNENGEW. RP ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7*
*ROBINET - TARAUDAGE RP ISO 7*
*VÁLVULA HEMBRA RP ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7*
*VÁLVULA ROSCA FÊMEA RP ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7*

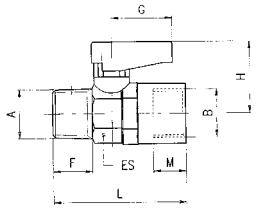



| Code | A | B | DN | ES | F | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06300 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7.4 | 7.4 | 36 | 19 | 21 | 10 |
| 06300 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 11 | 11 | 43 | 19 | 21 | 10 |
| 06300 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 11.4 | 11.4 | 47 | 19 | 22 | 10 |
| 06300 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15 | 15 | 59 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06300 00 055 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 16.3 | 67 | 50 | 33 | 5 |

# 6310

**VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7**

*TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7*
*ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7*
*VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7*
*VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7*

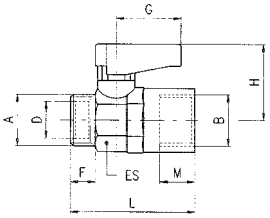



| Code | A | B | DN | ES | F | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06310 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7.4 | 7.4 | 36 | 19 | 21 | 10 |
| 06310 00 002 | 1/4 | 1/8 | 6 | 14-15 | 11 | 7.4 | 40.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06310 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 11 | 11 | 43 | 19 | 21 | 10 |
| 06310 00 004 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 11.4 | 11.4 | 46 | 19 | 22 | 10 |
| 06310 00 005 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15 | 15 | 57 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06310 00 066 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 16.3 | 63 | 50 | 33 | 5 |

# 6320

**VALVOLA MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228 - FEMMINA RP ISO 7**

*PARALLEL MALE GA ISO 228 - FEMALE RP ISO 7 VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - INNENGEW. RP ISO 7*
*ROBINET FILETAGE GA ISO 228 - TARAUDAGE RP ISO 7*
*VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228 - HEMBRA RP ISO 7*
*VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228 - FÊMEA RP ISO 7*

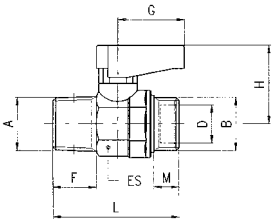



| Code | A | B | DN | ES | D | F | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06320 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 6.2 | 7 | 7.4 | 34.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06320 00 002 | 1/4 | 1/8 | 6 | 14-15 | 8.2 | 8 | 7.4 | 35.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06320 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 8.2 | 8 | 11 | 38 | 19 | 21 | 10 |
| 06320 00 004 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 10.2 | 9 | 11.4 | 41.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06320 00 005 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15.2 | 10 | 15 | 50 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06320 00 066 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 18.2 | 12 | 16.3 | 56.5 | 50 | 33 | 5 |

# 6330

**VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228**

*TAPER MALE R ISO 7 - PARALLEL MALE GA ISO 228 VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - AUSSENGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228*
*ROBINET FILETAGE R ISO 7 - FILETAGE GA ISO 228*
*VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228*
*VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228*

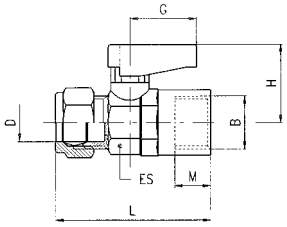



| Code | A | B | DN | ES | D | F | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06330 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 6.2 | 7.4 | 7 | 33.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06330 00 002 | 1/8 | 1/4 | 6 | 14-15 | 8.2 | 7.4 | 8 | 33.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06330 00 003 | 1/4 | 1/8 | 6 | 14-15 | 6.2 | 11 | 7 | 38 | 19 | 21 | 10 |
| 06330 00 004 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 8.2 | 11 | 8 | 38 | 19 | 21 | 10 |
| 06330 00 005 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 10.2 | 11.4 | 9 | 41.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06330 00 006 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15.2 | 15 | 10 | 49 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06330 00 077 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 18.2 | 16.3 | 12 | 55.5 | 50 | 33 | 5 |

# 6340

**VALVOLA TUBO - FEMMINA RP ISO 7**

*TUBE - FEMALE RP ISO 7 VALVE*
*KUGELHAHN ROHR - INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET TUBE - TARAUDAGE RP ISO 7*
*VÁLVULA TUBO - HEMBRA RP ISO 7*
*VÁLVULA TUBO - ROSCA FÊMEA RP ISO 7*

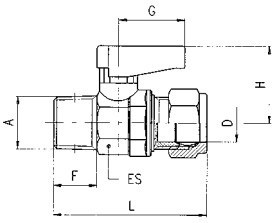



| Code | D | B | DN | ES | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06340 00 001 | 6 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7.4 | 41.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06340 00 002 | 8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7.4 | 43 | 19 | 21 | 10 |
| 06340 00 003 | 8 | 1/4 | 6 | 14-15 | 11 | 46 | 19 | 21 | 10 |
| 06340 00 004 | 10 | 3/8 | 8 | 18-19 | 11.4 | 50,5 | 19 | 22 | 10 |
| 06340 00 005 | 12 | 3/8 | 8 | 18-19 | 11.4 | 51.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06340 00 006 | 14 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15 | 61.5 | 26 | 30,5 | 10 |
| 06340 00 007 | 15 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15 | 61.5 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06340 00 098 | 16 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 68 | 50 | 33 | 5 |
| 06340 00 099 | 18 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 68 | 50 | 33 | 5 |

# 6350

**VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - TUBO**

*TAPER MALE R ISO 7 - TUBE VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - ROHR*
*ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TUBE*
*VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - TUBO*
*VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - TUBO*

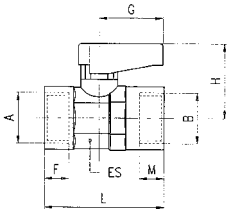



| Code | A | D | DN | ES | F | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06350 00 001 | 1/8 | 6 | 6 | 14-15 | 7.4 | 40.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06350 00 002 | 1/8 | 8 | 6 | 14-15 | 7.4 | 41.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06350 00 003 | 1/4 | 6 | 6 | 14-15 | 1 1 | 46 | 19 | 21 | 10 |
| 06350 00 004 | 1/4 | 8 | 6 | 14-15 | 11 | 45 | 19 | 21 | 10 |
| 06350 00 005 | 3/8 | 10 | 8 | 18-l9 | 1 1.4 | 50.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06350 00 006 | 3/8 | 12 | 8 | 18-l9 | 11.4 | 51.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06350 00 007 | 1/2 | 14 | 10 | 22-23 | 15 | 59.5 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06350 00 008 | 1/2 | 15 | 10 | 22-23 | 15 | 59.5 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06350 00 109 | 3/4 | 16 | 14 | 28-30 | 16.3 | 67 | 50 | 33 | 5 |
| 06350 00 110 | 3/4 | 18 | 14 | 28-30 | 16.3 | 67 | 50 | 33 | 5 |

# 6400

**VALVOLA FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228**

*FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE*
*KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET TARAUDAGE G ISO 228*
*VÁLVULA HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA ROSCA FÊMEA G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228*

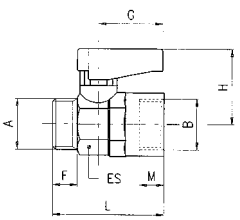



| Code | A | B | DN | ES | F | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06400 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7 | 7 | 35 | 19 | 21 | 10 |
| 06400 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 8 | 8 | 37 | 19 | 21 | 10 |
| 06400 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 9 | 9 | 42 | 19 | 22 | 10 |
| 06400 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 10 | 49 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06400 00 055 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 12 | 58 | 50 | 33 | 5 |

# 6410

**VALVOLA MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228 - FEMMINA G ISO 228**

*PARALLEL MALE GA ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET FILETAGE GA ISO 228 - TARAUDAGE G ISO 228*
*VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228 - HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228*

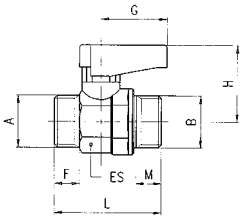



| Code | A | B | DN | ES | F | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06410 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7 | 7 | 34 | 19 | 21 | 10 |
| 06410 00 002 | 1/4 | 1/8 | 6 | 14-15 | 8 | 7 | 35 | 19 | 21 | 10 |
| 06410 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 8 | 8 | 35 | 19 | 21 | 10 |
| 06410 00 004 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 9 | 9 | 39 | 19 | 22 | 10 |
| 06410 00 005 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 10 | 45 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06410 00 066 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 12 | 52 | 50 | 33 | 5 |

# 6420

**VALVOLA MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228 - MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228**

*PARALLEL MALE GA ISO 228 - PARALLEL MALE GA ISO 228 VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - AUSSENGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228*
*ROBINET FILETAGE GA ISO 228*
*VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228 - MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228*
*VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228 - ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228*

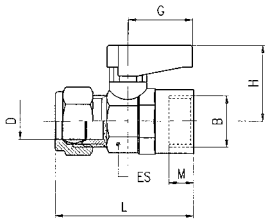



| Code | A | B | DN | ES | F | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06420 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7 | 7 | 32 | 19 | 21 | 10 |
| 06420 00 002 | 1/8 | 1/4 | 6 | 14-15 | 7 | 8 | 32 | 19 | 21 | 10 |
| 06420 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 8 | 8 | 33 | 19 | 21 | 10 |
| 06420 00 004 | 3/8 | 1/4 | 6 | 14-15 | 9 | 8 | 33 | 19 | 21 | 10 |
| 06420 00 005 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 9 | 9 | 37 | 19 | 22 | 10 |
| 06420 00 006 | 1/2 | 3/8 | 8 | 18-19 | 10 | 9 | 37 | 19 | 22 | 10 |
| 06420 00 007 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 10 | 42 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06420 00 008 | 3/4 | 1/2 | 10 | 22-23 | 12 | 10 | 42 | 50 | 30.5 | 10 |
| 06420 00 099 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 12 | 49 | 50 | 33 | 5 |

# 6430

**VALVOLA TUBO - FEMMINA G ISO 228**

*TUBE - FEMALE G ISO 228 VALVE*
*KUGELHAHN ROHR - INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET TUBE - TARAUDAGE GA ISO 228*
*VÁLVULA TUBO- HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA TUBO - ROSCA FÊMEA G ISO 228*

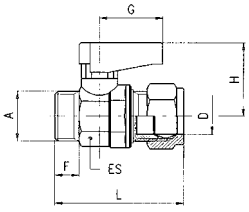



| Code | D | B | DN | ES | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06430 00 001 | 6 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7 | 41 | 19 | 21 | 10 |
| 06430 00 002 | 8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7 | 43 | 19 | 21 | 10 |
| 06430 00 003 | 8 | 1/4 | 6 | 14-15 | 8 | 43 | 19 | 21 | 10 |
| 06430 00 004 | 10 | 3/8 | 8 | 18-19 | 9 | 48 | 19 | 22 | 10 |
| 06430 00 005 | 12 | 3/8 | 8 | 18-19 | 9 | 49 | 19 | 22 | 10 |
| 06430 00 006 | 14 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 55.5 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06430 00 007 | 15 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 55.5 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06430 00 098 | 16 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 63.5 | 50 | 33 | 5 |
| 06430 00 099 | 18 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 63.5 | 50 | 33 | 5 |

# 6440

**VALVOLA MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228 - TUBO**

*PARALLEL MALE GA ISO 228 - TUBE VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - ROHR*
*ROBINET FILETAGE GA ISO 228 - TUBE*
*VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228 - TUBO*
*VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228 - TUBO*



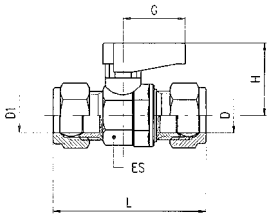

| Code | A | D | DN | ES | F | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06440 00 001 | 1/8 | 6 | 6 | 14-15 | 7 | 39 | 19 | 21 | 10 |
| 06440 00 002 | 1/8 | 8 | 6 | 14-15 | 7 | 40 | 19 | 21 | 10 |
| 06440 00 003 | 1/4 | 6 | 6 | 14-15 | 8 | 40 | 19 | 21 | 10 |
| 06440 00 004 | 1/4 | 8 | 6 | 14-15 | 8 | 41 | 19 | 21 | 10 |
| 06440 00 005 | 1/4 | 10 | 6 | 14-15 | 8 | 44 | 19 | 21 | 10 |
| 06440 00 006 | 3/8 | 8 | 6 | 14-15 | 9 | 43 | 19 | 21 | 10 |
| 06440 00 007 | 3/8 | 10 | 8 | 18-19 | 9 | 46 | 19 | 22 | 10 |
| 06440 00 008 | 3/8 | 12 | 8 | 18-19 | 9 | 47 | 19 | 22 | 10 |
| 06440 00 009 | 3/8 | 14 | 8 | 18-19 | 9 | 50.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06440 00 010 | 3/8 | 15 | 8 | 18-19 | 9 | 50.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06440 00 011 | 1/2 | 10 | 8 | 18-19 | 10 | 49 | 19 | 22 | 10 |
| 06440 00 012 | 1/2 | 12 | 8 | 18-19 | 10 | 50 | 19 | 22 | 10 |
| 06440 00 013 | 1/2 | 14 | 10 | 22-23 | 10 | 52.5 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06440 00 014 | 1/2 | 15 | 10 | 22-23 | 10 | 52.5 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06440 00 015 | 3/4 | 14 | 10 | 22-23 | 12 | 56.5 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06440 00 016 | 3/4 | 15 | 10 | 22-23 | 12 | 56.5 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06440 00 197 | 3/4 | 16 | 14 | 28-30 | 12 | 60.5 | 50 | 33 | 5 |
| 06440 00 198 | 3/4 | 18 | 14 | 28-30 | 12 | 60.5 | 50 | 33 | 5 |

Nelle misure 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 il dado, il bicono e il filetto A sono all'opposto della figura.
*In the sizes 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 the nut, the double cone and the thread A are at the opposite side of the picture.*
*In den Grössen 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 sind die Überwurfmutter mit dem Klemmring und das Gewinde A auf der gegenüberliegenden Seite des Bildes.*
*Pour les dimensions 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15, le filetage A et le raccord sont inversés par rapport à l'image.*
*En las medidas 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 la tuerca, el bicono y la rosca A son opuestos a la figura.*
*Nos tamanhos 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 a porca, o cone duplo e a rosca A são do lado oposto ao mostrado na foto.*

# 6450

**VALVOLA TUBO - TUBO**

*TUBE - TUBE VALVE*
*KUGELHAHN ROHR - ROHR*
*ROBINET TUBE - TUBE*
*VÁLVULA TUBO - TUBO*
*VÁLVULA TUBO - TUBO*



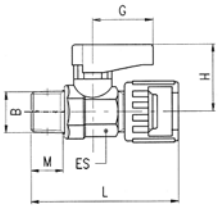

| Code | D1 | D | DN | ES | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06450 00 001 | 6 | 6 | 6 | 14-15 | 46 | 19 | 21 | 10 |
| 06450 00 002 | 6 | 8 | 6 | 14-15 | 48 | 19 | 21 | 10 |
| 06450 00 003 | 8 | 8 | 6 | 14-15 | 48 | 19 | 21 | 10 |
| 06450 00 004 | 10 | 8 | 6 | 14-15 | 51 | 19 | 21 | 10 |
| 06450 00 005 | 10 | 10 | 8 | 18-19 | 55 | 19 | 22 | 10 |
| 06450 00 006 | 10 | 12 | 8 | 18-19 | 56 | 19 | 22 | 10 |
| 06450 00 007 | 12 | 12 | 8 | 18-19 | 57 | 19 | 22 | 10 |
| 06450 00 008 | 14 | 10 | 8 | 18-19 | 59.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06450 00 009 | 14 | 12 | 8 | 18-19 | 60.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06450 00 010 | 15 | 10 | 8 | 18-19 | 59.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06450 00 011 | 15 | 12 | 8 | 18-19 | 60.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06450 00 012 | 14 | 14 | 10 | 22-23 | 63 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06450 00 013 | 15 | 14 | 10 | 22-23 | 63 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06450 00 014 | 15 | 15 | 10 | 22-23 | 63 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06450 00 015 | 16 | 14 | 10 | 22-23 | 68 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06450 00 016 | 16 | 15 | 10 | 22-23 | 68 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06450 00 017 | 18 | 14 | 10 | 22-23 | 68 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06450 00 018 | 18 | 15 | 10 | 22-23 | 68 | 26 | 30.5 | 10 |
| 06450 00 219 | 18 | 16 | 14 | 28-30 | 71 | 50 | 33 | 5 |
| 06450 00 220 | 18 | 18 | 14 | 28-30 | 71 | 50 | 33 | 5 |

# 6460

**No Gas**

**VALVOLA DADO CAPETTATO - MASCHIO CONICO R ISO 7**

*MILLED NUT - TAPER MALE R ISO 7 VALVE*
*KUGELHAHN RÄNDELMUTTER - AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7*
*ROBINET ECROU MOLETÉ - FILETAGE R ISO 7*
*VÁLVULA TUERCA - MACHO CÓNICO R ISO 7*
*VÁLVULA PORCA RECARTILHADA - ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7*



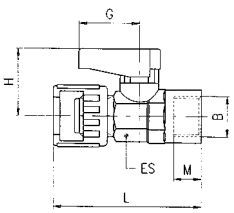

| Code | B | DN | ES | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06460 00 001 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7.4 | 44 | 19 | 21 | 10 |
| 06460 00 002 | 1/4 | 6 | 14-15 | 11 | 49.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06460 00 003 | 3/8 | 8 | 18-19 | 11.4 | 50 | 19 | 21 | 10 |

# 6470

**No Gas**

**VALVOLA DADO CAPETTATO - FEMMINA G ISO 228**

*MILLED NUT - FEMALE G ISO 228 VALVE*
*KUGELHAHN RÄNDELMUTTER - INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET ECROU MOLETÉ - TARAUDAGE G ISO 228*
*VÁLVULA TUERCA - HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA PORCA RECARTILHADA - ROSCA FÊMEA G ISO 228*



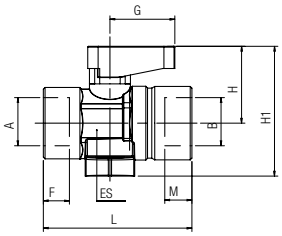

| Code | B | DN | ES | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06470 00 001 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7 | 46 | 19 | 21 | 10 |
| 06470 00 002 | 1/4 | 6 | 14-15 | 8 | 46 | 19 | 21 | 10 |

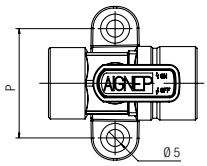
# 6490

**VALVOLA CON PIEDINI D'ANCORAGGIO FEMMINA-FEMMINA**

*FOOT MOUNTED FEMALE-FEMALE VALVE*
*KUGELHAHN MIT INNENGEWINDE UND BEFESTIGUNGSBÜGEL*
*ROBINET - TARAUDAGE, PLAQUE DE FIXATION*
*VÁLVULA CON PIE DE ANCLAJE HEMBRA-HEMBRA*
*VÁLVULA COM PÉS DE FIXAÇÃO ROSCA FÊMEA-FÊMEA*

| Code | A | B | DN | ES | L | F | M | G | H | H1 | P | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06490 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 43,5 | 8 | 8 | 19 | 21 | 31,5 | 30 | 10 |
| 06490 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 44 | 9 | 9 | 19 | 22 | 38 | 32 | 10 |



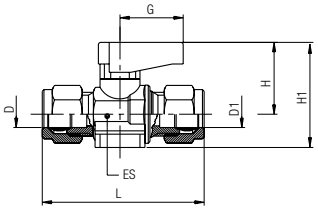



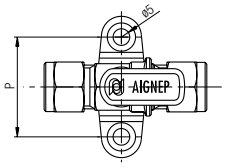

# 6500

**VALVOLA CON PIEDINI D'ANCORAGGIO TUBO-TUBO**

*FOOT MOUNTED TUBE-TUBE VALVE*
*KUGELHAHN MIT BEFESTIGUNGSFLANSCH ROHR-ROHR*
*ROBINET TUBE - TUBE, PLAQUE DE FIXATION*
*VÁLVULA CON PIE DE ANCLAJE TUBO-TUBO*
*VÁLVULA COM PÉS DE FIXAÇÃO TUBO-TUBO*

| Code | D | D1 | DN | ES | L | H | H1 | G | P | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06500 00 001 | 8 | 8 | 6 | 14-15 | 50 | 21 | 32 | 19 | 30 | 10 |



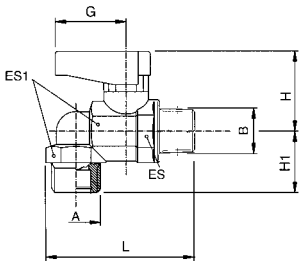




# 6540

**VALVOLA A L MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228-MASCHIO CONICO R ISO 7**

*ELBOW PARALLEL MALE GA ISO 228-TAPER MALE R ISO 7 VALVE*
*WINKELKUGELHAHN AUSSENGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7*
*ROBINET EN EQUERRE, FILETAGE R ISO 7 - FILETAGE GA ISO 228*
*VÁLVULA A L MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228 - MACHO CÓNICO R ISO 7*
*VÁLVULA EM "L" ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228-ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7*

| Code | A | B | DN | ES | ES1 | L | H | H1 | G | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06540 00 001 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 17 | 48 | 21 | 17 | 19 | 10 |



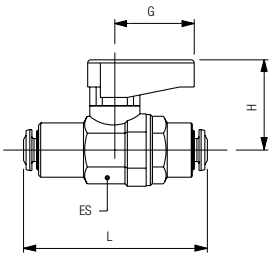
## 6560

**No Gas**

**VALVOLA CON ATTACCHI TUBO AUTOMATICI**

*PUSH-IN CONNECTIONS VALVE*
*KUGELHAHN MIT STECKANSCHLUSS ROHR - ROHR*
*ROBINET, RACCORD INSTANTANÉ*
*VÁLVULA PARA TUBO AUTOMATICO*
*VÁLVULA COM ENGATE RÁPIDO PARA TUBO*

| Code | Tube | Tube | DN | ES | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06560 00 001 | 4 | 4 | 3 | 14-15 | 44 | 19 | 21 | 10 |
| 06560 00 002 | 6 | 6 | 5 | 14-15 | 48 | 19 | 21 | 10 |
| 06560 00 003 | 8 | 8 | 6 | 14-15 | 48 | 19 | 21 | 10 |
| 06560 00 075 | 10 | 10 | 8 | 18-19 | 58.5 | 19 | 22 | 10 |
| 06560 00 076 | 12 | 12 | 10 | 22-23 | 66 | 26 | 30.5 | 10 |



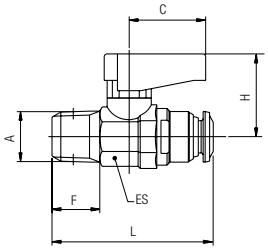

## 6570

**No Gas**

**VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - ATTACCO TUBO AUTOMATICO**

*TAPER MALE R ISO 7- PUSH-FIT CONNECTIONS VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - ROHR STECKANSCHLUSS*
*ROBINET TARAUDAGE R ISO 7 - RACCORD INSTANTANÉ*
*VÁLVULA A ESFERA MACHO - TUBO AUTOMÁTICO*
*VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ENGATE RÁPIDO PARA TUBO*

| Code | A | Tube | DN | F | ES | L | C | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06570 00 001 | 1/8 | 4 | 3 | 8.5 | 14-15 | 35 | 19 | 21 | 10 |
| 06570 00 002 | 1/8 | 6 | 5 | 8.5 | 14-15 | 40 | 19 | 21 | 10 |
| 06570 00 004 | 1/8 | 8 | 6 | 8.5 | 14-15 | 41.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06570 00 003 | 1/4 | 6 | 5 | 12.5 | 14-15 | 38.5 | 19 | 21 | 10 |
| 06570 00 005 | 1/4 | 8 | 6 | 12.5 | 14-15 | 45.5 | 19 | 22 | 10 |



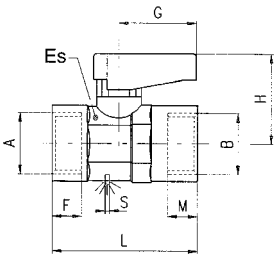

## 6600

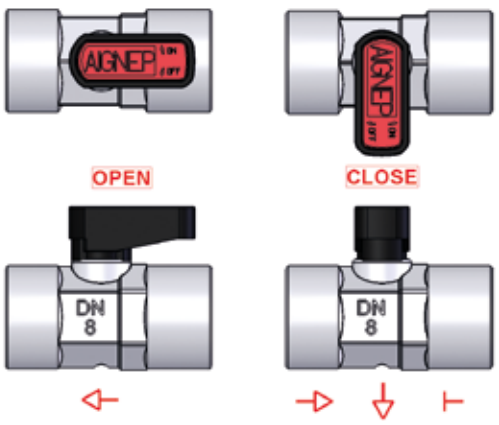
**No Gas**

**VALVOLA CON FORO DI SFIATO FEMMINA G ISO 228**

*EXAUST HOLE FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE*
*KUGELHAHN MIT ENTLÜFTUNGSBOHRUNG INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET AVEC PURGE - TARAUDAGE G ISO 228*
*VÁLVULA HEMBRA ISO 228 CON ESCAPE ATMÓSFERA*
*VÁLVULA COM FURO DE ESCAPE E ROSCA FÊMEA G ISO 228*

| Code | A | B | DN | ES | F | M | L | G | H | S | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06600 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 7 | 7 | 35 | 19 | 21 | 2.5 | 10 |
| 06600 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 8 | 8 | 37 | 19 | 21 | 2.5 | 10 |
| 06600 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 9 | 9 | 42 | 19 | 22 | 3 | 10 |

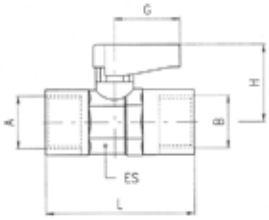


# 86300

**VALVOLA FEMMINA NPTF - FEMMINA NPTF**

*NPTF FEMALE - NPTF FEMALE VALVE*
*KUGELHAHN INNENGEW. NPTF - INNENGEW. NPTF*
*ROBINET - TARAUDAGE NPTF*
*VÁLVULA HEMBRA NPTF - HEMBRA NPTF*
*VÁLVULA ROSCA FÊMEA NPTF - ROSCA FÊMEA NPTF*




| Code | A | B | DN | ES | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 86300 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 37,5 | 19 | 21 | 10 |
| 86300 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 46 | 19 | 21 | 10 |
| 86300 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 48,5 | 19 | 22 | 10 |
| 86300 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 62 | 26 | 30,5 | 10 |

# 86310

**VALVOLA MASCHIO NPTF - FEMMINA NPTF**

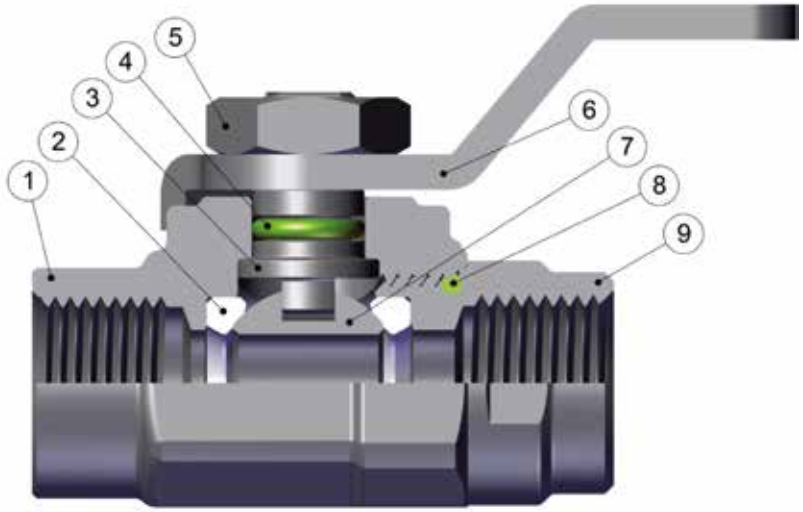
*TAPER NPTF MALE - NPTF FEMALE VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. NPTF KONISCH - INNENGEW. NPTF*
*ROBINET FILETAGE NPTF - TARAUDAGE NPTF*
*VÁLVULA MACHO NPTF - HEMBRA NPTF*
*VÁLVULA ROSCA MACHO NPTF - ROSCA FÊMEA NPTF*

| Code | A | B | DN | ES | F | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 86310 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6 | 14-15 | 8,5 | 37,5 | 19 | 21 | 10 |
| 86310 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6 | 14-15 | 13 | 46 | 19 | 21 | 10 |
| 86310 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8 | 18-19 | 13 | 48,5 | 19 | 22 | 10 |
| 86310 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 17 | 62 | 26 | 30,5 | 10 |

# SERIE GHINOX

## MINIVALVOLE A SFERA IN ACCIAIO INOX AISI 316 L
*MINIBALLVALVE IN STAINLESS STEEL AISI 316 L*
*KUGELHÄHNE AISI 316 L*
*MINI ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE EN ACIER INOXYDABLE AISI 316L*
*MINI VÁLVULAS A ESFERA EN ACERO INOX AISI 316L*
*MINI VÁLVULAS DE ESFERA EM AÇO-INOX AISI 316L*

## CARATTERISTICHE TECNICHE
*TECHNICAL CHARACTERISTICS*
*TECHNISCHE ANGABEN*
*CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*




**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
NSF/ANSI 169
PED 2014/68/UE
SILICON FREE

| Materiali e Componenti (IT) | *Component Parts and Materials* (GB) | *Komponenten und Materialien* (DE) |
|---|---|---|
| 1 Corpo in acciaio inox AISI 316L | *1 Stainless steel AISI 316L Body* | *1 Körper inox AISI 316L* |
| 2 Guarnizione sede sfera in PTFE | *2 PTFE Seats* | *2 Kugelsitzdichtung PTFE* |
| 3 Albero in acciaio inox AISI316L | *3 Stainless steel AISI316L Spindle* | *3 Spindel inox AISI316L* |
| 4 Guarnizione O-RING in FKM | *4 FKM Seal O-RING* | *4 O-RING FKM* |
| 5 Dado esagonale in acciaio inox AISI316L | *5 Stainless steel AISI316L Hex Nut* | *5 Mutter inox AISI316L* |
| 6 Leva di comando in acciaio inox AISI316L | *6 Stainless steel AISI316L Spindle* | *6 Handgriff inox AISI316L* |
| 7 Sfera in acciaio inox AISI316L | *7 Stainless steel AISI316L Ball* | *7 Kugel inox AISI316L* |
| 8 Guarnizione O-RING in FKM | *8 FKM Seal O-RING* | *8 O-RING FKM* |
| 9 Raccordo in acciaio inox AISI316L | *9 Stainless steel AISI316L Fitting* | *9 Gewindeeinsatz inox AISI316L* |

| *Matériaux et Composants* (FR) | *Materiales y Componentes* (ES) | *Materiais e Componentes* (PT) |
|---|---|---|
| *1 Corps: acier inoxydable AISI 316L* | *1 Cuerpo en acero inox AISI 316L* | *1 Corpo em aço-inox AISI 316L* |
| *2 Joint bille sphérique PTFE* | *2 Junta sede esfera en PTFE* | *2 Vedação da sede da esfera em PTFE* |
| *3 Tige: acier inoxydable AISI316L* | *3 Eje en acero inox AISI316L* | *3 Eixo em aço-inox AISI316L* |
| *4 Joint tige: FKM* | *4 Junta tórica en FKM* | *4 O-ring de Vedação em FKM* |
| *5 Ecrou: acier inoxydable AISI316L* | *5 Tuerca hexagonal en acero inox AISI316L* | *5 Porca Sextavada em aço-inox AIS316L* |
| *6 Poignée: acier inoxydable AISI316L* | *6 Maneta de mando en acero inox AISI316L* | *6 Haste de comando em aço-inox AISI316L* |
| *7 Bille: acier inoxydable AISI316L* | *7 Esfera en acero inox AISI316L* | *7 Esfera em aço-inox AISI316L* |
| *8 Joint tige: FKM* | *8 Junta tórica en FKM* | *8 O-ring de Vedação em FKM* |
| *9 Corps: acier inoxydable AISI316L* | *9 Racor en acero inox AISI316L* | *9 Conexão em aço-inox AISI316L* |

**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

**- 0.99 bar** (-0.099 MPa)
**40 bar** (4 MPa)

| Filettatura (IT) | *Threads* (GB) |
|---|---|
| Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 | *Gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.* |
| ***Gewindearten*** (DE) | ***Filetages*** (FR) |
| *Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999* | *Filetage conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.* |
| ***Roscas*** (ES) | ***Roscas*** (PT) |
| *Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999* | *Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999* |

**Fluidi compatibili**
Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli
Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

*Fluids*
*Compressed air / Vacuum / Water / Oils*
*Fluid for food and chemical industry compatible with components.*

*Geeignete Medien*
*Druckluft / Vakuum / Wasser / Oel*
*Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie,die beständig mit den der Verschraubungen sind.*

*Fluides compatibles*
*Air comprimé / Vide / Eau / Huile*
*Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituants.*

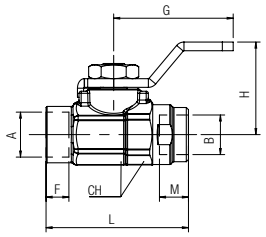
*Fluidos compatibles*
*Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite*
*Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes.*

*Fluidos compatíveis*
*Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos*
*Fluidos para Indústria alimentícia e quíimica compatíveis com os componentes.*

| | |
|---|---|
| Temperatura minima<br>*Minimum temperature*<br>*Temperatur minimum*<br>*Température minimale*<br>*Temperatura mínima*<br>*Temperatura mínima* | **- 15 °C** |
| Temperatura massima in continuo<br>*Maximum temperature in continuos*<br>*Temperatur maximum kontinuierlich*<br>*Température maximale en continu*<br>*Temperatura máxima en continuo*<br>*Temperatura máxima em contínuo* | **+ 150 °C** |
| Temperatura massima per breve durata<br>*Maximum temperature for short term*<br>*Temperatur maximum für kurzfristig*<br>*Pic de température maximale*<br>*Temperatura máxima de corta duración*<br>*Temperatura máxima em curta duração* | **+ 180 °C** |

# 66300

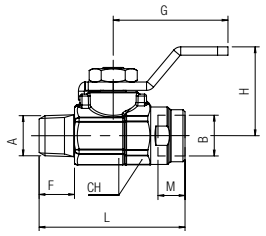
**VALVOLA FEMMINA RP ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7**
*FEMALE RP ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE*
*KUGELHAHN INNENGEW. RP ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7*
*ROBINET INOX, TARAUDAGE RP ISO 7*
*VÁLVULA HEMBRA RP ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7*
*VÁLVULA FÊMEA RP ISO 7 - FÊMEA RP ISO 7*




| Code | A | B | DN | CH | F | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 66300 00 001 | 1/8 | 1/8 | 5,5 | 14-15 | 8,5 | 8,5 | 33 | 28 | 21,5 | 2 |
| 66300 00 002 | 1/4 | 1/4 | 5,5 | 16-17 | 12,5 | 12,5 | 43 | 28 | 21,5 | 2 |

# 66310

**VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7**
*TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE*
*KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7*
*ROBINET INOX , FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7*
*VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7*
*VÁLVULA MACHO CÔNICA R ISO7 - FÊMEA RP ISO 7*




| Code | A | B | DN | CH | F | M | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 66310 00 001 | 1/8 | 1/8 | 5,5 | 14-15 | 8,5 | 8,5 | 35 | 28 | 21,5 | 2 |
| 66310 00 002 | 1/4 | 1/4 | 5,5 | 16-17 | 12,5 | 12,5 | 44,5 | 28 | 21,5 | 2 |

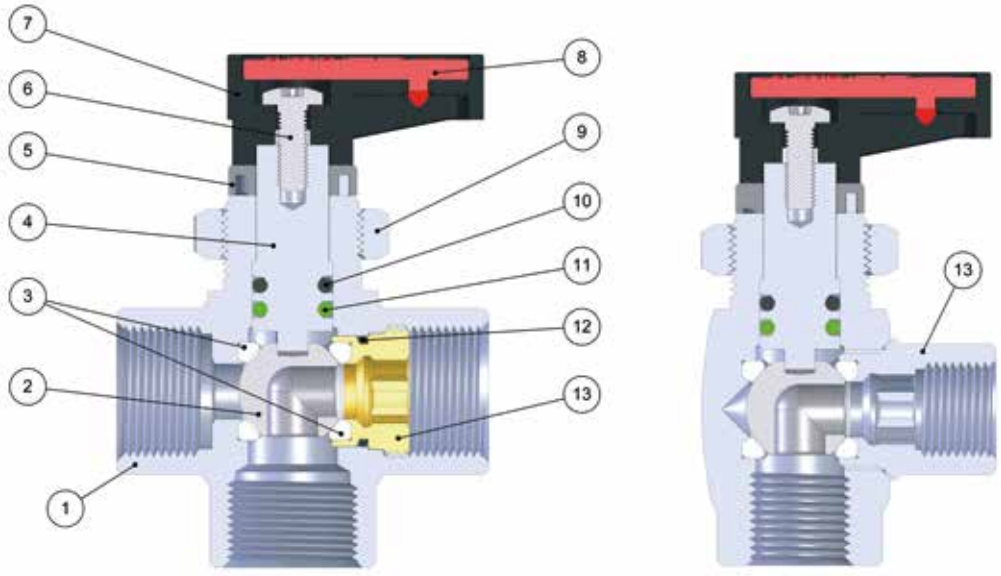
# MINIVALVOLA A SFERA A 2-3 VIE

*2-3 WAYS MINIBALLVALVE*
*DREIWEGKUGELHAHN*
*MINI ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE 2-3 VOIES*
*MINIVÁLVULA DE ESFERA 2-3 VÍAS*
*MINI-VÁLVULA DE ESFERA DE 2-3 VIAS*

## CARATTERISTICHE TECNICHE
*TECHNICAL CHARACTERISTICS*
*TECHNISCHE ANGABEN*
*CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*

**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE




**FKM A RICHIESTA**
*IF REQUESTED FKM*
*FKM AUF ANFRAGE*
*FKM SUR DEMANDE*
*FKM BAJO PEDIDO*
*FKM SOB ENCOMENDA*

### Materiali e Componenti — IT

1 Corpo in Ottone cromato
2 Sfera in Ottone cromato
3 Guarnizione sede sfera in PTFE
4 Albero in Ottone cromato
5 Fermo Maniglia
6 Vite in acciaio
7 Maniglietta in PA66 Caricato vetro
8 Piastrina in Resina Acetalica
9 Ghiera per passaparete
10 Guarnizione O-RING in NBR
11 Guarnizione O-RING in FKM
12 Guarnizione O-RING in NBR
13 Ghiera o raccordo in Ottone

### *Component Parts and Materials* — GB

*1 Chrome Nickel-plated Brass Body*
*2 Chrome Nickel-plated Brass Ball*
*3 PTFE Seat*
*4 Chrome Nickel-plated Brass Spindle*
*5 Stop Handle*
*6 Steel Screw*
*7 PA66 Glass reinforced Handle*
*8 Acetalic resin Plate*
*9 Bulkhead nut*
*10 NBR Seal O-RING*
*11 FKM Seal O-RING*
*12 NBR Seal O-RING*
*13 Brass Fitting*

### *Komponenten und Materialien* — DE

*1 Körper Messing verchromt*
*2 Kugel Messing verchromt*
*3 Kugelsitzdichtung PTFE*
*4 Spindel Messing verchromt*
*5 Anschlag*
*6 Schraube Stahl*
*7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt*
*8 Griffplatte Acetal*
*9 Mutter Messing Vernickelt*
*10 O-RING in NBR*
*11 O-RING in FKM*
*12 O-RING in NBR*
*13 Körper Messing verchromt*

### *Matériaux et Composants* — FR

*1 Corps: laiton chromé*
*2 Bille: laiton chromé*
*3 Joint bille sphérique: PTFE*
*4 Tige: laiton chromé*
*5 Butée*
*6 Vis: acier*
*7 Poignée: PA66 chargé en fibre de verre*
*8 Plaquette de poignée: résine acétal*
*9 Ecrou: Laiton nickelé*
*10 Joint torique NBR*
*11 Joint torique FKM*
*12 Joint torique NBR*
*13 Corps: laiton chromé*

### *Materiales y Componentes* — ES

*1 Cuerpo en latón cromado*
*2 Esfera en latón cromado*
*3 Junta de asiento esfera en PTFE*
*4 Eje en latón cromado*
*5 Base Maneta*
*6 Tornillo en acero*
*7 Maneta en PA66 fibra de vidrio*
*8 Plaqueta en resina acetálica*
*9 Tuerca para pasatabiques*
*10 Junta O-RING en NBR*
*11 Junta O-RING en FKM*
*12 Junta O-RING en NBR*
*13 Tuerca o racor en latón*

### *Materiais e Componentes* — PT

*1 Corpo em latão cromado*
*2 Esfera em latão cromado*
*3 Vedaçãp sede da esfera em PTFE*
*4 Árvore em latão cromado*
*5 Fixador de manopla*
*6 Parafuso em aço*
*7 Manopla em PA66*
*8 Plaqueta em resina acetálica*
*9 Porca de fixação passa-muro*
*10 Vedação O-RING in NBR*
*11 Vedação O-RING em FKM*
*12 Vedação O-RING em NBR*
*13 Proca e conexão em Latão*

**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

**-0.99** (-0.099 MPa)
**20 bar** (2 MPa)

**Temperature**
*Temperatures*
*Temperatur*
*Températures*
*Temperaturas*
*Temperaturas*

**- 20 °C**
**+ 80 °C**

**FKM**
**- 15 °C**
**+ 130 °C**

**Fluidi compatibili**
Aria compressa / Acqua / Oli

*Fluids*
*Compressed air / Water / Oils*

*Geeignete Medien*
*Druckluft / Wasser / Oel*

*Fluides compatibles*
*Air comprimé / Eau / Huile*

*Fluidos compatibles*
*Aire comprimido / Agua / Aceite*

*Fluidos compatíveis*
*Ar comprimido / Água / Óleos*

**Filettatura** IT
Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

***Threads*** GB
*Gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.*
*Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.*

***Gewindearten*** DE
*Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.*
*Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.*

***Filetages*** FR
*Filetage conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.*
*Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.*

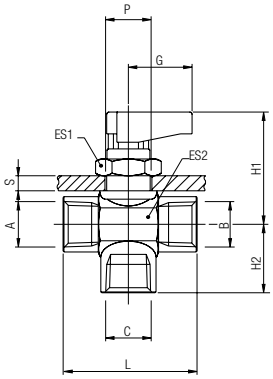
***Roscas*** ES
*Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.*
*Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.*

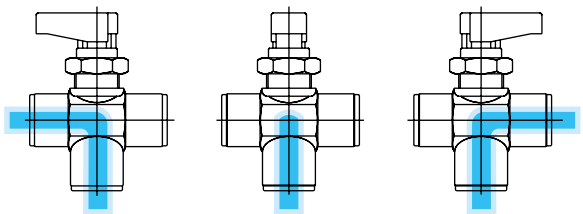
***Roscas*** PT
*Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.*
*Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.*

# 6700

**No Gas**

**VALVOLA TRE VIE A L FEMMINA G ISO 228**
*3 WAYS VALVE "L" FEMALE G ISO 228*
*DREIWEGEKUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET A VOIES TARAUDAGE G ISO 2228*
*VÁLVULA A 3 VÍAS HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA DE TRÊS VIAS ROSCA FÊMEA G ISO 228*



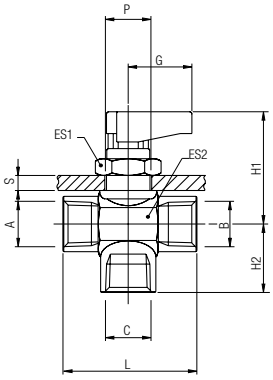
| Code | A | B | C | DN | ES1 | ES2 | L | G | H1 | H2 | S max | P | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06700 00 001 | 1/8 | 1/8 | 1/8 | 5 | 17 | 17 | 35 | 19 | 33.5 | 15.5 | 4.5 | 14.5 | 10 |
| 06700 00 002 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 5 | 17 | 17 | 37 | 19 | 33.5 | 17.5 | 4.5 | 14.5 | 10 |
| 06700 00 003 | 3/8 | 3/8 | 3/8 | 7 | 17 | 21 | 42 | 19 | 35 | 19.5 | 4.5 | 14.5 | 10 |

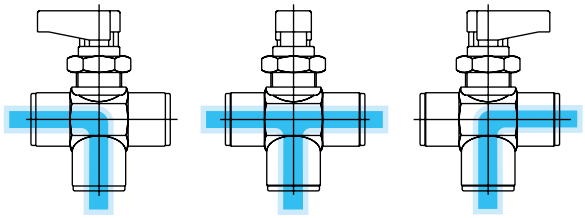
# 6710

No Gas

**VALVOLA TRE VIE A T FEMMINA G ISO 228**

*3 WAYS VALVE "T" FEMALE G ISO 228*
*DREIWEGEKUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET A VOIES TARAUDAGE G ISO 228*
*VÁLVULA A 3 VÍAS HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA DE TRÊS VIAS ROSCA FÊMEA G ISO 228*



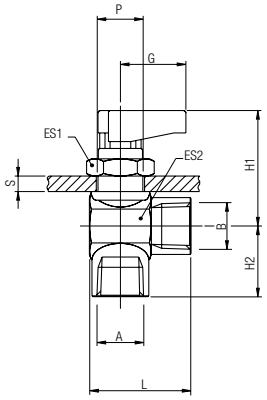
| Code | A | B | C | DN | ES1 | ES2 | L | G | H1 | H2 | S max | P | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06710 00 001 | 1/8 | 1/8 | 1/8 | 5 | 17 | 17 | 35 | 19 | 33.5 | 15.5 | 4.5 | 14.5 | 10 |
| 06710 00 002 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 5 | 17 | 17 | 37 | 19 | 33.5 | 17.5 | 4.5 | 14.5 | 10 |
| 06710 00 003 | 3/8 | 3/8 | 3/8 | 7 | 17 | 21 | 42 | 19 | 35 | 19.5 | 4.5 | 14.5 | 10 |

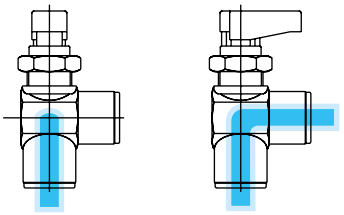
# 6720

No Gas

**VALVOLA A L FEMMINA G ISO 228**

*VALVE "L" FEMALE G ISO 228*
*WINKELKUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET EQUERRE, FILETAGE G ISO 228*
*VÁLVULA A L HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA EM "L" ROSCA FÊME G ISO 228*



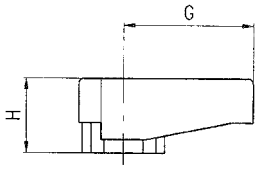
| Code | A | B | DN | ES1 | ES2 | L | G | H1 | H2 | S max | P | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06720 00 001 | 1/8 | 1/8 | 5 | 17 | 17 | 28.5 | 19 | 33.5 | 15.5 | 4.5 | 14.5 | 10 |
| 06720 00 002 | 1/4 | 1/4 | 5 | 17 | 17 | 28.5 | 19 | 33.5 | 17.5 | 4.5 | 14.5 | 10 |
| 06720 00 003 | 3/8 | 3/8 | 7 | 17 | 21 | 31 | 19 | 35 | 19.5 | 4.5 | 14.5 | 10 |

# ACCESSORI

*ACCESSORIES*
*ZUBEHÖR*
*ACCESSOIRES*
*ACCESORIOS*
*ACESÓRIOS*

## 6900

**MANIGLIA CORTA**
*SHORT HANDLE*
*HANDGRIFF KURZ*
*POIGNÉE COURT*
*MANETA CORTA*
*MANOPLA CURTA*




| Code | Type | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|
| 06900 A0 30 00 00 | A | 19 | 11 | 20 |
| 06900 B0 30 00 00 | B | 26 | 15 | 20 |

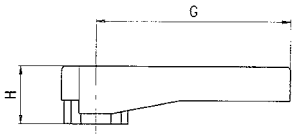
**A** = Per valvole da 1/8 - 1/4 - 3/8.
*For valves of 1/8 - 1/4 - 3/8.*
*Für Kugelhähne mit 1/8 - 1/4 - 3/8.*
*Pour vannes 1/8 - 1/4 - 3/8.*
*Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.*
*Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.*

**B** = Per valvole da 1/2 - 3/4.
*For valves of 1/2 - 3/4.*
*Für Kugelhähne mit 1/2 - 3/4.*
*Pour vannes of 1/2 - 3/4.*
*Para válvulas de 1/2 - 3/4.*
*Para válvulas de 1/2 - 3/4.*

Maniglia CORTA standard per valvola da 1/8-1/4-3/8-1/2.
*Standard SHORT Handle for Valve 1/8-1/4-3/8-1/2.*
*Handgriff KURZ Standard für 1/8-1/4-3/8-1/2.*
*Poignée COURTE en standard pour 1/8-1/4-3/8-1/2.*
*Maneta CORTA estándar para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2.*
*Manopla CURTA standard para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2.*

## 6910

**MANIGLIA LUNGA**
*LONG HANDLE*
*HANDGRIFF LANG*
*POIGNÉE RALLONGÉE*
*MANETA LARGA*
*MANOPLA LONGA*




| Code | Type | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|
| 06910 A0 30 00 00 | A | 35 | 11 | 20 |
| 06910 B0 30 00 00 | B | 50 | 15 | 20 |

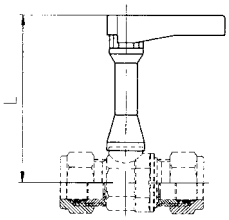
**A** = Per valvole da 1/8 - 1/4 - 3/8.
*For valves of 1/8 - 1/4 - 3/8.*
*Für Kugelhähne mit 1/8 - 1/4 - 3/8.*
*Pour vannes 1/8 - 1/4 - 3/8.*
*Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.*
*Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.*

**B** = Per valvole da 1/2 - 3/4.
*For valves of 1/2 - 3/4.*
*Für Kugelhähne mit 1/2 - 3/4.*
*Pour vannes of 1/2 - 3/4.*
*Para válvulas de 1/2 - 3/4.*
*Para válvulas de 1/2 - 3/4.*

Maniglia LUNGA standard per valvola da 3/4.
*standard LONG Handle for Valve 3/4.*
*Handgriff LANG Standard für 3/4.*
*Poignée RALLONGÉE en standard pour 3/4.*
*Maneta LARGA estándar para válvula de 3/4.*
*Manopla LONGA standard para válvula de 3/4.*

## 6915

**PROLUNGA ALBERO DI COMANDO (CON MANIGLIA LUNGA, VITE)**
*SPINDLE EXTENSION (WITH LONG HANDLE, SCREW)*
*VERLÄNGERTE SCHALTWELLE (MIT LANGEM GRIFF UND SCHRAUBE)*
*EXTENSION AVEC POIGNEE LONGUE ET VIS*
*PROLONGACIÓN EJE DE MANDO (CON MANETA LARGA, TORNILLO Y PLAQUETA)*
*PROLONGAMENTO DE EIXODE COMANDO (COM MANOPLA LONGA, PAREFUSOS)*




| Code | Type | Valve size | L | Pack. |
|---|---|---|---|---|
| 06915 00 001 | A | 1/8 | 58 | 10 |
| | | 1/4 | 58 | |
| | | 3/8 | 59 | |
| 06915 00 002 | B | 1/2 | 68 | 10 |
| | | 3/4 | 70 | |

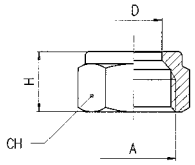
# 6920

**PIASTRINA COLORATA**
*COLOURED PLATE*
*HANDGRIFF FARBEN*
*PLAQUETTE DE COULEURS*
*PLAQUETA COLOREADA*
*PLAQUETA COLORIDA*

| Code | Type | Color | Pack. |
|---|---|---|---|
| 06920 A0 30 00 RO | A | | 100 |
| 06920 B0 30 00 RO | B | | 100 |
| 06920 A0 30 00 GI | A | | 100 |
| 06920 B0 30 00 GI | B | | 100 |
| 06920 A0 30 00 BL | A | | 100 |
| 06920 B0 30 00 BL | B | | 100 |
| 06920 A0 30 00 VE | A | | 100 |
| 06920 B0 30 00 VE | B | | 100 |
| 06920 A0 30 00 BN | A | | 100 |
| 06920 B0 30 00 BN | B | | 100 |

# 6680

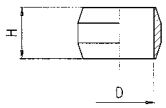
**DADO**
*NUT*
*ÜBERWURFMUTTER*
*ECROU*
*TUERCA*
*PORCA*




| Code | D | A | H | CH | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|
| 06680 00 01 BS CT | 6 | 1/8 | 11 | 12 | 100 |
| 06680 00 01 BJ CT | 8 | 1/4 | 12 | 15 | 100 |
| 06680 00 01 CG CT | 10 | 3/8 | 13 | 19 | 100 |
| 06680 00 01 CL CT | 12 | 3/8 | 14 | 19 | 100 |
| 06680 00 01 DB CT | 14 | 1/2 | 15 | 24 | 100 |
| 06680 00 01 CP CT | 15 | 1/2 | 15 | 24 | 100 |
| 06680 00 01 CS CT | 16 | 3/4 | 17 | 30 | 100 |
| 06680 00 01 CX CT | 18 | 3/4 | 17 | 30 | 100 |

# 10740

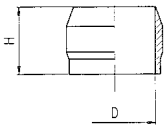
**OGIVA OTTONE**
*BRASS OLIVE*
*KLEMMRING MESSING*
*BAGUE LAITON*
*BICONO LATÓN*
*BUCHA DE LATÃO*




| Code | D | H | Pack. |
|---|---|---|---|
| 10740 00 02 X4 00 | 6 | 6.5 | 50 |
| 10740 00 02 X7 00 | 8 | 6.5 | 50 |
| 10740 00 02 X9 00 | 10 | 7.5 | 50 |
| 10740 00 02 Y1 00 | 12 | 8 | 50 |
| 10740 00 02 Y4 00 | 15 | 9 | 20 |
| 10740 00 02 Y7 00 | 18 | 10 | 20 |

# 10741

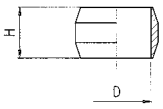
**OGIVA OTTONE**
*BRASS OLIVE*
*KLEMMRING MESSING*
*BAGUE LAITON*
*BICONO LATÓN*
*BUCHA DE LATÃO*




| Code | D | H | Pack. |
|---|---|---|---|
| 10741 00 01 Y3 00 | 14 | 12 | 50 |
| 10741 00 01 Y5 00 | 16 | 13.5 | 50 |

# 10760

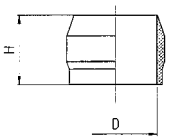
**OGIVA PTFE**
*PTFE OLIVE*
*KLEMMRING PTFE*
*BAGUE PTFE*
*BICONO PTFE*
*BUCHA DE PTFE*




| Code | D | H | Pack. |
|---|---|---|---|
| 10760 00 28 X4 00 | 6 | 6.5 | 50 |
| 10760 00 28 X7 00 | 8 | 6.5 | 50 |
| 10760 00 28 X9 00 | 10 | 7.5 | 50 |
| 10760 00 28 Y1 00 | 12 | 8 | 50 |
| 10760 00 28 Y4 00 | 15 | 9 | 50 |
| 10760 00 28 Y7 00 | 18 | 10 | 50 |

# 10761

**OGIVA PTFE**
*PTFE OLIVE*
*KLEMMRING PTFE*
*BAGUE PTFE*
*BICONO PTFE*
*BUCHA DE PTFE*



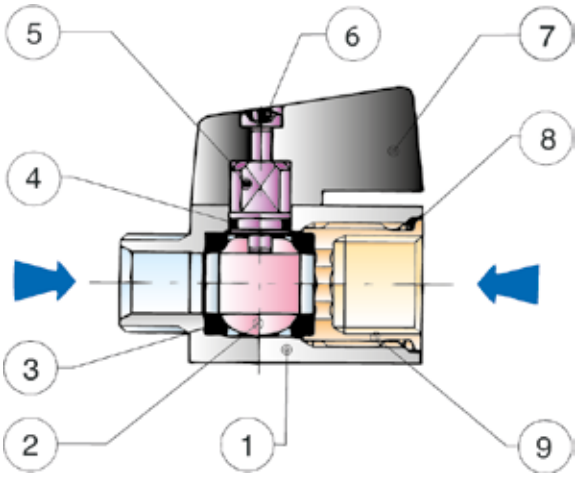

| Code | D | H | Pack. |
|---|---|---|---|
| 10761 00 28 Y3 00 | 14 | 12 | 50 |
| 10761 00 28 Y5 00 | 16 | 13.5 | 50 |

# MINIVALVOLE A SFERA

*MINIBALL VALVES*
*MINI-KUGELHÄHNE*
*ROBINET MINI*
*MINI VÁLVULAS A ESFERA*
*MINI VÁLVULAS DE ESFERA*

**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE




**Materiali e Componenti** IT

1 Corpo in Ottone nichelato
2 Sfera in Ottone nichelato
3 Guarnizione sede sfera in PTFE
4 Guarnizione O-RING in NBR
5 Albero in Ottone nichelato
6 Vite in acciaio
7 Maniglietta in PA66 Caricato vetro - 3/4 alluminio
8 Guarnizione O-RING in NBR
9 Ghiera o raccordo in Ottone nichelato

***Component Parts and Materials*** GB

*1 Nickel-plated Brass Body*
*2 Nickel-plated Brass Ball*
*3 PTFE Seats*
*4 NBR Seal O-RING*
*5 Nickel-plated Brass Spindle*
*6 Steel Screw*
*7 PA66 Glass reinforced Handle -3/4 Aluminium*
*8 NBR Seal O-RING*
*9 Nickel-plated Brass Fitting*

***Komponenten und Materialien*** DE

*1 Körper Messing vernickelt*
*2 Kugel Messing vernickelt*
*3 Kugelsitzdichtung PTFE*
*4 O-Ring NBR*
*5 Spindel Messing vernickelt*
*6 Schraube Stahl*
*7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt - 3/4 Aluminium*
*8 O-Ring NBR*
*9 Gewindeeinsatz Messing vernickelt*

***Matériaux et Composants*** FR

*1 Corps: laiton nickelé*
*2 Bille: laiton nickelé*
*3 Joint bille sphérique: PTFE*
*4 Joint tige: NBR*
*5 Tige: laiton nickelé*
*6 Vis: acier*
*7 Poignée: PA66 chargé en fibre de verre - 3/4 Aluminium*
*8 Joint tige: NBR*
*9 Ecrou de blocage: laiton nickelé*

***Materiales y Componentes*** ES

*1 Cuerpo en latón niquelado*
*2 Esfera en latón niquelado*
*3 Junta sede esfera en PTFE*
*4 Junta tórica O-RING en NBR*
*5 Eje en latón niquelado*
*6 Tornillo en acero*
*7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio - 3/4 aluminio*
*8 Junta tórica O-RING en NBR*
*9 Racor en latón niquelado*

***Materiais e Componentes*** PT

*1 Corpo em Latão Niquelado*
*2 Esfera em Latão Niquelado*
*3 Vedação da sede da esfera em PTFE*
*4 Vedação O-RING em NBR*
*5 Eixo em LAtção Niquelado*
*6 Parafuso em aço*
*7 Manopla em PA66 com Fibra de Vidro - 3/4 Alumínio*
*8 Vedação O-RING em NBR*
*9 Conexão em Latão Niquelado*

**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

**-0.99** (-0.099 MPa)
**10 bar** (1 MPa)

**Temperature**
*Temperatures*
*Temperatur*
*Températures*
*Temperaturas*
*Temperaturas*

**- 15 °C**
**+ 110 °C**

Con Acqua
*With Water*
*Mit Wasser*
*Avec de l'Eau*
*Con Agua*
*Com Água*

**0 °C**
**+ 90 °C**

**Fluidi compatibili**
Aria compressa / Acqua / Oli / Vuoto

***Fluids***
*Compressed air / Water / Oils / Vacuum*

***Geeignete Medien***
*Druckluft / Wasser / Verschiedene Oele / Vakuum*

***Fluides compatibles***
*Air comprimé / Eau / Huiles / Vide*

***Fluidos compatibles***
*Aire comprimido / Agua / Aceite / Vacío*

***Fluidos compatíveis***
*Ar comprimido / Água / Óleos / Vazio*

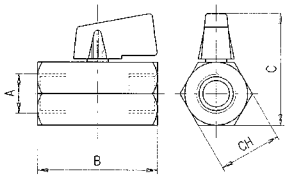
# 6065

**No Gas**

**VALVOLA A SFERA MINI FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228**

*MINI BALL VALVE FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228*
*MINI-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228*
*MINI ROBINET TARAUDAGE G ISO 228*
*VÁLVULA A ESFERA MINI HEMBRA G ISO 228– HEMBRA G ISO 228*
*MINI-VÁLVULA DE ESFERA FÊMEA G ISO 228 - FÊMEA G ISO 228*

| Code | A | DN | B | C | CH | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 06065 00 001 | 1/8 | 6 | 39 | 38 | 21 | 10 |
| 06065 00 002 | 1/4 | 8 | 40 | 38 | 21 | 10 |
| 06065 00 003 | 3/8 | 8 | 42 | 38 | 21 | 10 |
| 06065 00 004 | 1/2 | 10 | 48 | 42 | 25 | 10 |
| 06065 00 005 | 3/4 | 12 | 54 | 47 | 30 | 10 |



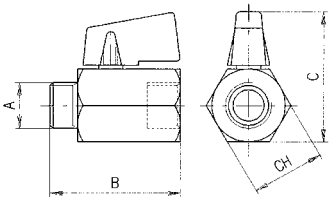

# 6066

**No Gas**

**VALVOLA A SFERA MINI MASCHIO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228**

*MINI BALL VALVE MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228*
*MINI-KUGELHAHN AUSSENGEW. GA ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228*
*MINI ROBINET FILETAGE - TARAUDAGE G ISO 228*
*VÁLVULA A ESFERA MINI MACHO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228*
*MINI-VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228*

| Code | A | DN | B | C | CH | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 06066 00 001 | 1/8 | 6 | 39 | 38 | 21 | 10 |
| 06066 00 002 | 1/4 | 8 | 39 | 38 | 21 | 10 |
| 06066 00 003 | 3/8 | 8 | 40 | 38 | 21 | 10 |
| 06066 00 004 | 1/2 | 10 | 46 | 42 | 25 | 10 |
| 06066 00 005 | 3/4 | 12 | 51 | 47 | 30 | 10 |

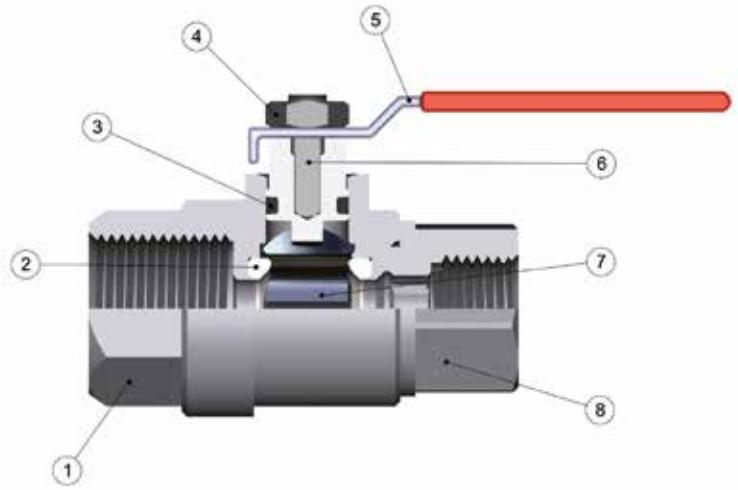


# VALVOLE A SFERA

*BALL VALVES*
*KUGELHÄHNE*
*ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE*
*VÁLVULAS A ESFERA*
*VÁLVULAS DE ESFERA*

**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE




## Materiali e Componenti — IT

1 Corpo in ottone nichelato
2 Guarnizione sede sfera in PTFE
3 Guarnizione asta: 6068 FKM
6067/6069 EPDM
4 Dado per leva in Acciaio
5 Leva di manovra in acciaio plastificato
6 Asta di manovra in ottone nichelato
7 Sfera in ottone cromato
8 Raccordo in Ottone Nichelato

## *Component Parts and Materials* — GB

*1 Nickel-plated Brass Body*
*2 PTFE Seats*
*3 Stem Seal: 6068 FKM*
*6067/6069 EPDM*
*4 Steel Nut for lever*
*5 Steel plastified Lever handle*
*6 Nickel-plated Brass Stem*
*7 Chrome Nickel-plated Brass Ball*
*8 Nickel-plated Brass Fitting*

## *Komponenten und Materialien* — DE

*1 Körper Messing vernickelt*
*2 Kugelsitzdichtung PTFE*
*3 Spindeldichtung: 6068 FKM*
*6067/6069 EPDM*
*4 Hebelmutter Stahl*
*5 Bedienhebel Stahl plastifiziert*
*6 Bedienspindel Messing vernickelt*
*7 Kugel Messing verchromt*
*8 Einschraubkörper Messing vernickelt*

## *Matériaux et Composants* — FR

*1 Corps: laiton nickelé*
*2 Joint de forme: PTFE*
*3 Joint de tige: 6068 FKM*
*6067/6069 EPDM*
*4 Ecrou de blocage: acier*
*5 Poignée plastifiée: acier*
*6 Tige: laiton nickelé*
*7 Bille: laiton chromé*
*8 Raccord: laiton nickelé*

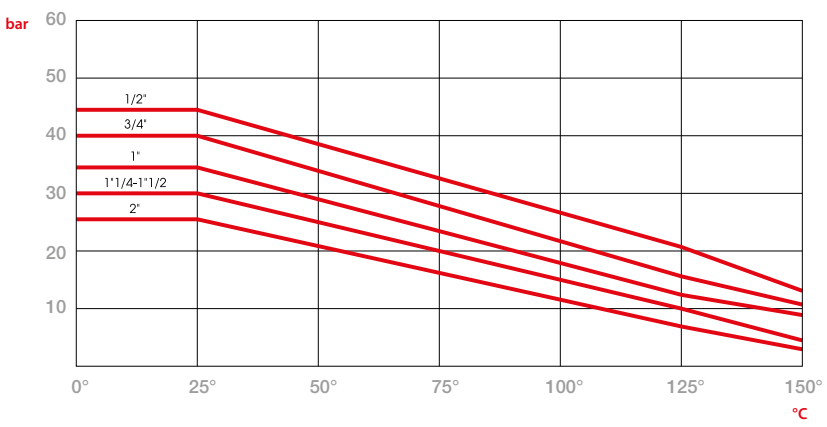
## *Materiales y Componentes* — ES

*1 Cuerpo en latón cromado*
*2 Junta sede esfera PTFE*
*3 Junta eje: 6068 FKM*
*6067/6069 EPDM*
*4 Junta para leva en Acero*
*5 Leva de maniobra en acero plastificado*
*6 Eje de maniobra en latón niquelado*
*7 Esfera en latón cromado*
*8 Racor en latón niquelado*

## *Materiais e Componentes* — PT

*1 Corpo em Latão Niquelado*
*2 Vedação da sede da esfera em PTFE*
*3 Vedação da haste: 6068 FKM*
*6067/6069 EPDM*
*4 Dado per leva em Aço*
*5 Manopla de manobra em aço plastificado*
*6 Haste de manobra em Latão Niquelado*
*7 Esfera em Latão cromado*
*8 Conexões em Latão Niquelado*

**DIAGRAMMA PRESSIONE-TEMPERATURA**
*PRESSURE-TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM*
*DRUCK-TEMPERATUR DIAGRAMM*
*DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE*
*DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA*
*DIAGRAMA PRESSÃO-TEMPERATURA*

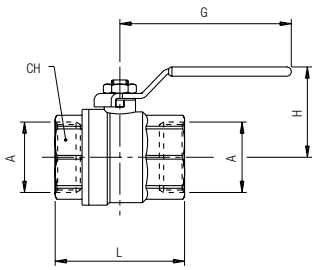


# 6067

**VALVOLA A SFERA, FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228**

*BALL VALVE, FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228*
*KUGELHAHN, INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET TARAUDAGE G ISO 228*
*VÁLVULA A ESFERA HEMBRA G ISO 228- HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA DE ESFERA, FÊMEA G ISO 228 - FÊMEA G ISO 228*

| Code | A | DN | CH | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06067 00 001 | 1/2 | 15 | 25 | 46 | 88 | 47.5 | 10 |
| 06067 00 002 | 3/4 | 20 | 31 | 56.5 | 88 | 51 | 10 |
| 06067 00 003 | 1" | 25 | 38 | 65.5 | 105 | 63 | 5 |
| 06067 00 004 | 1"1/4 | 32 | 48 | 77 | 105 | 68.5 | 2 |
| 06067 00 005 | 1"1/2 | 40 | 54 | 88.5 | 134 | 84.5 | 1 |
| 06067 00 006 | 2" | 50 | 67 | 101.5 | 134 | 92.5 | 1 |




**Fluidi compatibili**
Aria compressa / Acqua

*Fluids*
*Compressed air / Water*

*Geeignete Medien*
*Druckluft / Wasser*

*Fluides compatibles*
*Air comprimé / Eau*

*Fluidos compatibles*
*Aire comprimido / Agua*

*Fluidos compatíveis*
*Ar comprimido / Água*

**IT**
- Fino al DN20:
  Valgono le condizioni riportate nel diagramma
- Dal DN25 al DN50: Pressione Max: 18 bar

**GB**
- *DN 15 and 20:*
  *Use Diagram condition*
- *From DN25 to DN50: Max Pressure: 18 bar*

**DE**
- *Bis zu DN20:*
  *Verwenden Sie die Angaben im Diagramm*
- *Von DN25 bis DN50: Max. Druck: 18 bar*

**FR**
- *DN 15 et 20:*
  *Pour définir la pression maximale, consulter le diagramme*
- *De DN25 jusqu'à DN50: pression maximum: 18 bar*

**ES**
- *Hasta el DN20:*
  *Ver los valores representados en el diagrama*
- *Del DN25 al DN50, Presión Máx: 18 bar*

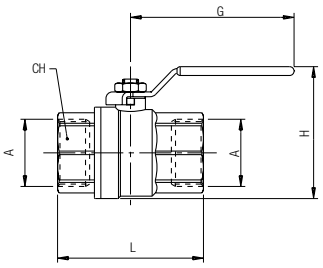
**PT**
- *DN15 e DN20:*
  *Verifique as condições informadas no diagrama*
- *De DN25 a DN50, Pressão Máx: 18 bar*

# 6068

**VALVOLA A SFERA PER GAS, FEMMINA RP ISO7 - FEMMINA RP ISO7**

*GAS BALL VALVE, FEMALE RP ISO7 - FEMALE RP ISO7*
*KUGELHAHN FÜR GAS, INNENGEW. RP ISO7 - INNENGEW. RP ISO7*
*ROBINET POUR GAZ - TARAUDAGE RP ISO 7*
*VÁLVULA A ESFERA PARA GAS HEMBRA RP ISO7- HEMBRA RP ISO7*
*VÁLVULA DE ESFERA PARA GÁS, ROSCA FÊMEA RP ISO7 - ROSCA FÊMEA RP ISO7*

| Code | A | DN | CH | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06068 00 007 | 1/4 | 10 | 22 | 46 | 88 | 50 | 10 |
| 06068 00 008 | 3/8 | 12 | 22 | 46 | 88 | 50 | 10 |
| 06068 00 001 | 1/2 | 15 | 26 | 59 | 88 | 58 | 10 |
| 06068 00 002 | 3/4 | 20 | 32 | 67.3 | 88 | 65 | 10 |
| 06068 00 003 | 1" | 25 | 40 | 77.5 | 105 | 74 | 5 |
| 06068 00 004 | 1"1/4 | 32 | 49 | 92 | 105 | 85 | 2 |
| 06068 00 005 | 1"1/2 | 40 | 55 | 101.5 | 134 | 100 | 1 |
| 06068 00 006 | 2" | 50 | 68 | 122.5 | 134 | 116.5 | 1 |




**Omologato BS EN 331:2015**
fino a pressione Max: 5 bar.

*Omologated BS EN 331:2015*
*to Max pressure: 5bar.*

*Zugelassen nach BS EN 331:2015*
*bis zu einem max. Druck von 5 bar.*

*Homologué BS EN 331:2015*
*jusqu'à une pression de: 5bar.*

*Homologado BS EN 331:2015*
*hasta presión Máx: 5 bar.*

*Homologadas BS EN 331:2015*
*até a pressão Máx: 5 bar.*

**Fluidi** IT
Dal DN15 al DN50:
1° e 2° Famiglia di gas a media pressione e 3° famiglia di gas a bassa pressione.

***Fluids*** GB
*From DN 15 to 50: Fluids:*
*1st and 2nd gas family to medium pressure 3th gas family to low pressure.*

***Medien*** DE
*Von DN15 bis DN50:*
*1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck und 3. Familie von Gasen für Niederdruck.*

***Fluides*** FR
*De DN15 jusqu'à DN50:*
*1ère et 2ème famille des gaz moyenne pression et 3ème famille des gaz basse pression.*

***Fluidos*** ES
*Del DN15 al DN50:*
*1ª y 2ª Familia de gases a media presión y 3ª familia de gas a baja presión.*

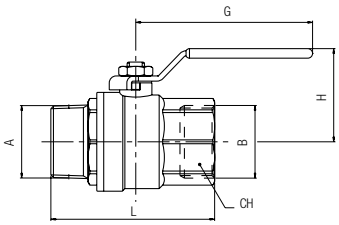
***Fluidos*** PT
*De DN15 a DN50:*
*1° e 2° Família de gás a média pressão e 3° família de gás a baixa pressão.*

# 6069

**VALVOLA A SFERA MASCHIO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228**

*BALL VALVE MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228*
*KUGELHAHN, AUSSENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET, FILETAGE G ISO 228 - TARAUDAGE G ISO 228*
*VÁLVULA A ESFERA MACHO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228*

| Code | A | B | DN | CH | L | G | H | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06069 00 001 | 1/2 | 1/2 | 15 | 25 | 56 | 88 | 47.5 | 10 |
| 06069 00 002 | 3/4 | 3/4 | 20 | 31 | 63.5 | 88 | 51 | 10 |
| 06069 00 003 | 1″ | 1″ | 25 | 38 | 74 | 105 | 63 | 5 |
| 06069 00 004 | 1″1/4 | 1″1/4 | 32 | 48 | 85 | 105 | 68.5 | 2 |
| 06069 00 005 | 1″1/2 | 1″1/2 | 40 | 54 | 100 | 134 | 84.5 | 1 |
| 06069 00 006 | 2″ | 2″ | 50 | 67 | 121.5 | 134 | 92.5 | 1 |




**Fluidi compatibili**
Aria compressa / Acqua

***Fluids***
*Compressed air / Water*

***Geeignete Medien***
*Druckluft / Wasser*

***Fluides compatibles***
*Air comprimé / Eau*

***Fluidos compatibles***
*Aire comprimido / Agua*

***Fluidos compatíveis***
*Ar comprimido / Água*

**IT**

- Fino al DN20:
  Valgono le condizioni riportate nel diagramma.
- Dal DN25 al DN50: Pressione Max: 18 bar

**GB**

- *DN 15 and 20:*
  *Use Diagram condition.*
- *From DN25 to DN50: Max Pressure: 18 bar*

**DE**

- *Bis zu DN20:*
  *Verwenden Sie die Angaben im Diagramm.*
- *Von DN25 bis DN50: Max. Druck: 18 bar*

**FR**

- *DN 15 et 20:*
  *Pour définir la pression maximale, consulter le diagramme.*
- *De DN25 jusqu'à DN50: pression maximum: 18 bar*

**ES**

- *Hasta el DN20:*
  *Ver los valores representados en el diagrama.*
- *Del DN25 al DN50, Presión Máx: 18 bar*

**PT**

- *DN15 e DN20:*
  *Verifique as condições informadas no diagrama.*
- *De DN25 a DN50, Pressão Máx: 18 bar*

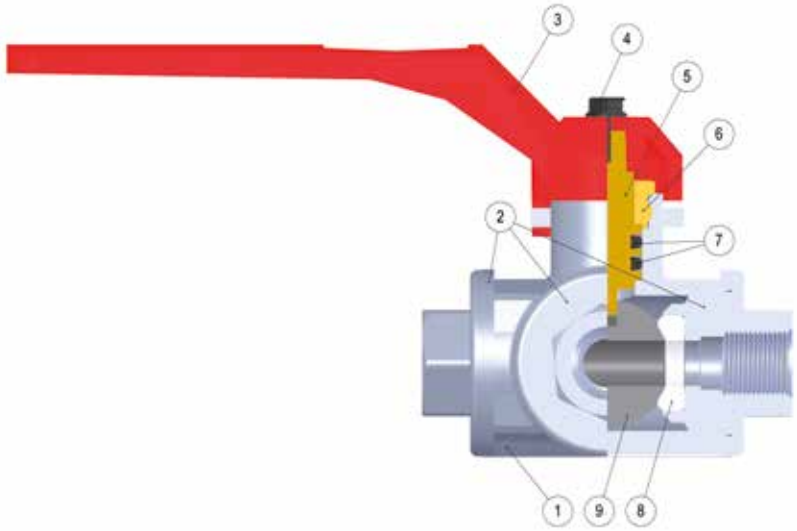
# VALVOLE A SFERA A 3 VIE PASSAGGIO A "T" E A "L"

*3 WAYS BALL VALVES FEMALE - "T" & "L"*
*3-WEGE KUGELHAHN MIT "L" UND "T" BOHRUNG*
*ROBINET A 3 VOIES PASSAGE EN "T" ET EN " L"*
*VÁLVULA DE ESFERA A 3 VÍAS PASO A "T" Y A "L"*
*VÁLVULA ESFERA 3 VIAS COM PASSAGEM "T" E "L"*

## CARATTERISTICHE TECNICHE
*TECHNICAL CHARACTERISTICS*
*TECHNISCHE ANGABEN*
*CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*

**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE




| Materiali e Componenti | IT |
|---|---|
| 1 | Corpo in ottone nichelato |
| 2 | Raccordi in ottone nichelato |
| 3 | Leva in alluminio EN-AB46100 |
| 4 | Vite acciaio zincato |
| 5 | Asta di manovra in ottone giallo |
| 6 | Premiguarnizione in ottone giallo |
| 7 | Guarnizione asta FKM |
| 8 | Guarnizione sede sfera in PTFE |
| 9 | Sfera in ottone cromato |

| *Component Parts and Materials* | GB |
|---|---|
| 1 | *Nickel-plated brass body* |
| 2 | *Nickel-plated brass adaptors* |
| 3 | *Aluminum handle EN-AB46100* |
| 4 | *Zinc plated screw* |
| 5 | *Handling needle in yellow brass* |
| 6 | *Seal locker in yellow brass* |
| 7 | *Needle seal FKM* |
| 8 | *Ball seat seal PTFE* |
| 9 | *Chrome-plated brass ball* |

| *Komponenten und Materialien* | DE |
|---|---|
| 1 | *Körper Messing vernickelt* |
| 2 | *Anschlüsse Messing vernickelt* |
| 3 | *Griff Aluminium EN-AB46100* |
| 4 | *Schraube Stahl verzinkt* |
| 5 | *Spindel Messing* |
| 6 | *Hülse Messing* |
| 7 | *Dichtung Spindel FKM* |
| 8 | *Kugelsitzdichtung PTFE* |
| 9 | *Kugel Messing verchromt* |

| *Matériaux et Composants* | FR |
|---|---|
| 1 | *Corps en laiton nickelé* |
| 2 | *Raccordement en laiton nickelé* |
| 3 | *Poignée en alluminium EN-AB46100* |
| 4 | *Vis en acier zing ué* |
| 5 | *Tige en laiton* |
| 6 | *Axe de tige en laiton* |
| 7 | *Joint de tige en FKM* |
| 8 | *Joint de forme en PTFE* |
| 9 | *Bille laiton chromé* |

| *Materiales y Componentes* | ES |
|---|---|
| 1 | *Cuerpo en latón niquelado* |
| 2 | *Racores en latón niquelado* |
| 3 | *Leva en aluminio EN-AB46100* |
| 4 | *Tornillo en acero zincado* |
| 5 | *Eje de maniobra en latón natural* |
| 6 | *Sujeta junta en latón natural* |
| 7 | *Junta eje en FKM* |
| 8 | *Junta sede esfera en PTFE* |
| 9 | *Esfera en latón cromado* |

| *Materiais e Componentes* | PT |
|---|---|
| 1 | *Corpo em latão niquelado* |
| 2 | *Conexões em latão niquelado* |
| 3 | *Alavanca em alumínio EM-AB46100* |
| 4 | *Parafusos em aço zincado* |
| 5 | *Haste de manobra em latão amarelo* |
| 6 | *Prensa-vedações em latão amarelo* |
| 7 | *Vedações da haste em FKM* |
| 8 | *Vedações da base da esfera em PTFE* |
| 9 | *Esfera em latão cromado* |

**Temperature**
*Temperatures*
*Temperatur*
*Températures*
*Temperaturas*
*Temperaturas*

**- 10 °C**
**+ 120 °C**

**Fluidi compatibili**
Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

*Fluids*
*Compressed air / Vacuum / Water / Oils*

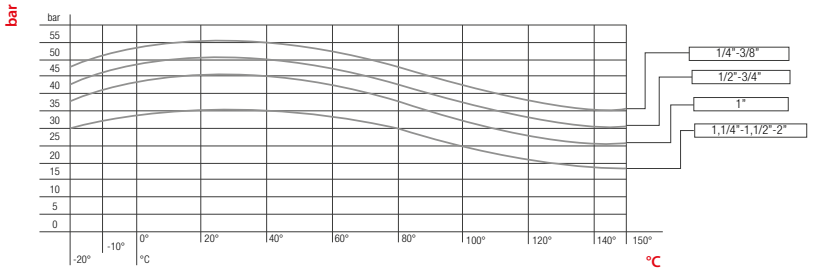
*Geeignete Medien*
*Druckluft / Vakuum / Wasser / Oel*

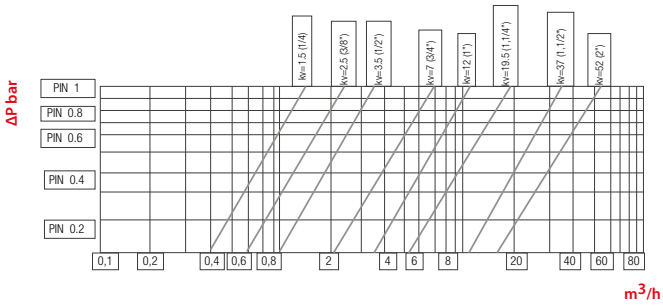
*Fluides compatibles*
*Air comprimé / Vide / Eau / Huile*

*Fluidos compatibles*
*Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite*

*Fluidos compatíveis*
*Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos*

**Diagramma Pressione - Temperatura**
*Pressure - Temperature ratings diagram*
*Druck - Temperatur diagramm*
*Diagramme Pression -Température*
*Diagrama Presión - Temperatura*
*Diagrama de Pressão - Temperatura*




**Attenzione** IT
La presente valvola deve essere impiegata alle condizioni esposte in questa scheda, e dalla misura 1 - 1/4" e superiori, non deve essere utilizzata per fluidi pericolosi quali: esplosivi, infiammabili, tossici e comburenti.

***Attention*** GB
*This valve must be used at the above described conditions. From size 1-1/4" and bigger, do not use with dangerous fluids: explosives, inflammables, inflammables, toxic and combustive.*

***Achtung*** DE
*Dieses Ventil muss unter den in diesem Anhang angegeben Bedingungen verwendet werden. Die Abmessungen 1 1/4" und grösser, dürfen nicht für gefährliche Flüssigkeiten verwendet werden, wie zum Beispiel: hochexplosive, entzündliche, giftige und oxidierende.*

***Attention*** FR
*Ces robinets doivent être utilisée dans le tableau ci dessus. A partir de 1 - 1/4 " ils ne doivent pas être utilisés pour des fluides dangereux (explosifs, produits inflammables, produits toxiques...).*

***Atención*** ES
*La presente válvula debe ser utilizada a las condiciones expuestas en esta tabla, y desde la medida 1 - 1/4" y superior, no debe ser utilizada para fluidos peligrosos tales como: explosivos, inflamables, tóxicos y oxidantes.*

***Atenção*** PT
*A presente válvula deve ser aplicada às condições expostas neste tabela, e nas medidas 1-1/4" e superiores não deve ser utilizada para fluidos perigosos, tias como: explosivos, inflamáveis, tóxicos e comburentes.*

**Filettatura** IT
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

***Threads*** GB
*Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.*

***Gewindearten*** DE
*Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.*

***Filetages*** FR
*Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.*

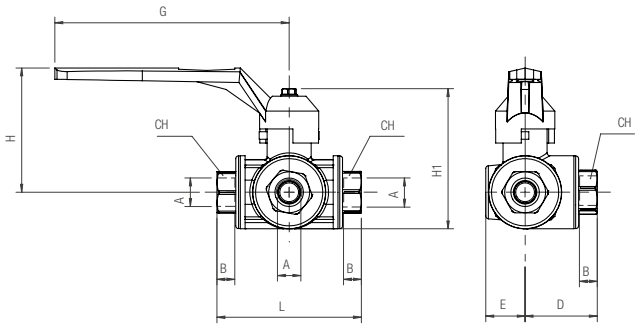
***Roscas*** ES
*Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.*

***Roscas*** PT
*Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.*

# 6074

**VALVOLA 3 VIE A L FEMMINA G ISO 228**

*3 WAYS BALL VALVE "L" FEMALE G ISO 228*
*3-WEGE WINKEL-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET 3 VOIES EN L TARAUDEE G ISO 228*
*VÁLVULA 3 VIAS A L HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA 3 VIAS EM "L" ROSCA FÊMEA G ISO 228*




| Code | A | B | H | D | L | G | H1 | E | CH | DN | PN 20°/40 °C | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06074 V0 001 | 1/4 | 18 | 65 | 38,5 | 77 | 125 | 75 | 22 | 22 | 10 | 55 | 2 |
| 06074 V0 002 | 3/8 | 18 | 65 | 38,5 | 77 | 125 | 75 | 22 | 22 | 12 | 55 | 2 |
| 06074 V0 003 | 1/2 | 18 | 65 | 38,5 | 77 | 125 | 75 | 22 | 27 | 14 | 50 | 2 |
| 06074 V0 004 | 3/4 | 22 | 83 | 46 | 92 | 145 | 91 | 25 | 34 | 18 | 50 | 2 |
| 06074 V0 005 | 1" | 23 | 96 | 52 | 104 | 170 | 105 | 30 | 41 | 23 | 45 | 2 |
| 06074 V0 006 | 1" - 1/4 | 26 | 102 | 59 | 118 | 170 | 115 | 34 | 50 | 29 | 35 | 1 |
| 06074 V0 007 | 1" - 1/2 | 30 | 109 | 69 | 138 | 170 | 128 | 40 | 57 | 36 | 35 | 1 |
| 06074 V0 008 | 2" | 35 | 139 | 81 | 162 | 260 | 165 | 48 | 70 | 45 | 35 | 1 |

**Funzionamento valvola a L** IT

A maniglia smontata è visibile, sull'asta di manovra, un incavo a forma di L che indica il senso di esecuzione dei fori della sfera, permettendo le seguenti combinazioni:

***L valve - Function*** GB

*With disassembled handle, an L-shaped cavity on the handling needle will show the turning way of the ports. Combinations are followings:*

***Funktion Winkelkugelhahn*** DE

*Bei abmontiertem Griff ist auf der Spindel eine L-förmige Aussparung sichtbar, welche die Laufrichtung der Kugellöcher zeigt. Folgende Kombinationen sind möglich:*

***Fonctionnement de la vanne en L*** FR

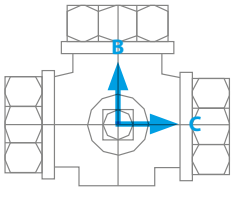
*La poignée démontable et la bille percée en L permettent les combinaisons suivantes:*

***Funcionamiento válvula a L*** ES

*Con la maneta desmontada es visible, sobre el eje de maniobra un rebaje en forma de L que indica el sentido de ejecución de los agujeros de la esfera, permitiendo las siguientes combinaciones:*

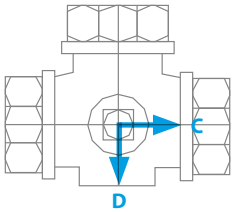
***Funcionamento da válvula com saída em L*** PT

*Com a manopla desmontada, na haste de manobra fica visível uma cavidade em forma de L, que indica o sentido de funcionamento dos orifícios da esfera, permitindo as seguintes combinações:*



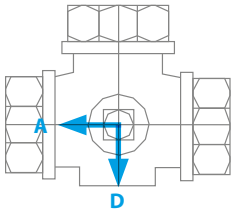

**Il flusso passa da B a C (o viceversa)**

*Flow from B to C (or reverse)*
*Der Durchfluss verläuft von B nach C (oder umgekehrt)*
*Passage du fluide de B vers C (et inversement)*
*El flujo pasa de B a C (o viceversa)*
*O fluxo passa de B para C (ou vice-versa)*



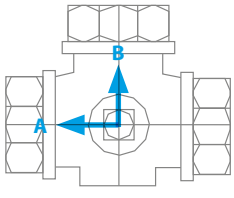

**Il flusso è interrotto**

*Flow is stopped*
*Der Durchfluss wird unterbrochen*
*Passage ferme*
*El flujo es interrumpido*
*O fluxo é interrompido*




**Il flusso è interrotto**

*Flow is stopped*
*Der Durchfluss wird unterbrochen*
*Passage ferme*
*El flujo es interrumpido*
*O fluxo é interrompido*



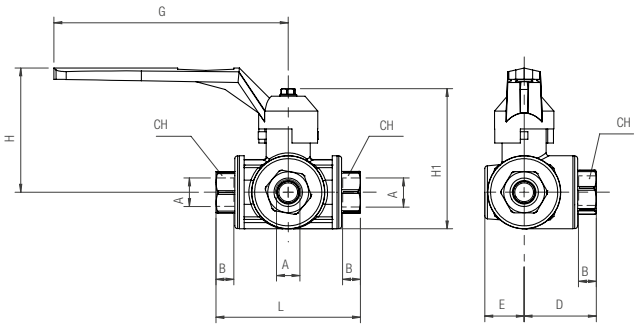

**Il flusso passa da A a B (o viceversa)**

*Flow from A to B (or reverse)*
*Der Durchfluss verläuft von A nach B (oder umgekehrt)*
*Passage du fluide de A vers B (et inversement)*
*El flujo pasa de A a B (o viceversa)*
*O fluxo passa de A para B (ou vice-versa)*

# 6075

**VALVOLA 3 VIE A T FEMMINA G ISO 228**

*3 WAYS BALL VALVE "T" FEMALE G ISO 228*
*3-WEGE T-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228*
*ROBINET 3 VOIES EN T TARAUDEE G ISO 228*
*VÁLVULA 3 VIAS A T HEMBRA G ISO 228*
*VÁLVULA 3 VIAS EM "T" ROSCA FÊMEA G ISO 228*




| Code | A | B | H | D | L | G | H1 | E | CH | DN | PN 20°/40 °C | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06075 V0 001 | 1/4 | 18 | 65 | 38,5 | 77 | 125 | 75 | 22 | 22 | 10 | 55 | 2 |
| 06075 V0 002 | 3/8 | 18 | 65 | 38,5 | 77 | 125 | 75 | 22 | 22 | 12 | 55 | 2 |
| 06075 V0 003 | 1/2 | 18 | 65 | 38,5 | 77 | 125 | 75 | 22 | 27 | 14 | 50 | 2 |
| 06075 V0 004 | 3/4 | 22 | 83 | 46 | 92 | 145 | 91 | 25 | 34 | 18 | 50 | 2 |
| 06075 V0 005 | 1" | 23 | 96 | 52 | 104 | 170 | 105 | 30 | 41 | 23 | 45 | 2 |
| 06075 V0 006 | 1" - 1/4 | 26 | 102 | 59 | 118 | 170 | 115 | 34 | 50 | 29 | 35 | 1 |
| 06075 V0 007 | 1" - 1/2 | 30 | 109 | 69 | 138 | 170 | 128 | 40 | 57 | 36 | 35 | 1 |
| 06075 V0 008 | 2" | 35 | 139 | 81 | 162 | 260 | 165 | 48 | 70 | 45 | 35 | 1 |

**Funzionamento valvola a T** IT

A maniglia smontata è visibile, sull'asta di manovra, un incavo a forma di T che indica il senso di esecuzione dei fori della sfera, permettendo le seguenti combinazioni:

***T valve - Function*** GB

*With disassembled handle, an T-shaped cavity on the handling needle will show the turning way of the ports. Combinations are followings:*

***Funktion T-Kugelhahn*** DE

*Bei abmontiertem Griff ist auf der Spindel eine T-förmige Aussparung sichtbar, welche die Laufrichtung der Kugellöcher zeigt. Folgende Kombinationen sind möglich:*

***Fonctionnement de la vanne en T*** FR

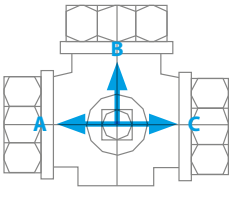
*La poignée démontable et la bille percée en T permettent les combinaisons suivantes:*

***Funcionamiento válvula a T*** ES

*Con la maneta desmontada es visible, sobre el eje de maniobra, un rebaje en forma de T que indica el sentido de ejecución de los agujeros de la espera, permitiendo las siguientes combinaciones:*

***Funcionamento da válvula com saída em T*** PT

*Com a manopla desmontada é visível, na haste de manobra, uma cavidade em forma de T que indica o sentido normal de funcionamento dos furos da esfera, permitindo a as seguintes combinações:*




**Il flusso passa in tutte le tre direzioni (A-B-C)**

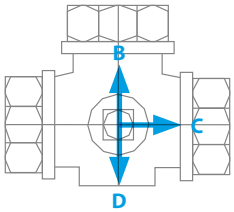
*Flow to all directions (A-B-C)*

*Der Durchfluss verläuft in alle drei Richtungen (A-B-C)*

*Passage du fluide dans les trois directions (A-B-C)*

*El flujo pasa en todas las tres direcciones (A-B-C)*

*O fluxo passa em todas as três direções (A-B-C)*




**Il flusso passa solamente da B a C (o viceversa)**

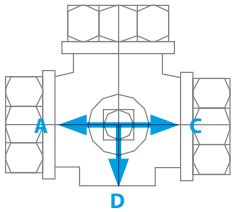
*Flow only from B to C (or reverse)*

*Der Durchfluss verläuft nur von B nach C (oder umgekehrt)*

*Passage du fluide deB vers C (et inversement)*

*El flujo pasa solamente de B a C (o viceversa)*

*O fluxo passa somente de B para C (ou vice-versa)*




**Il flusso passa solamente da A a C (o viceversa)**

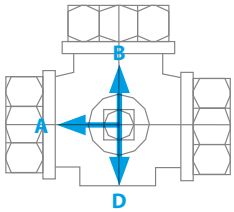
*Flow only from A to C (or reverse)*

*Der Durchfluss verläuft nur von A nach C (oder umgekehrt)*

*Passage du fluide de A vers C (et inversement)*

*El flujo pasa solamente de A a C (o viceversa)*

*O fluxo passa somente de A para C (ou vice-versa)*




**Il flusso passa solamente da A a B (o viceversa)**

*Flow only from A to B (or reverse)*

*Der Durchfluss verläuft nur von A nach B (oder umgekehrt)*

*Passage du fluide de A vers B (et inversement)*

*El flujo pasa solamente de A a B (o viceversa)*

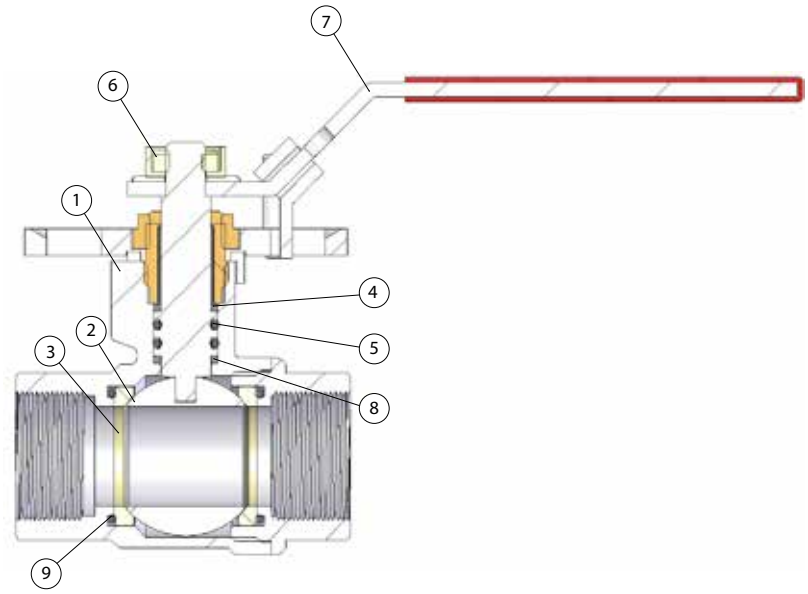
*O fluxo passa somente de A para B (ou vice-versa)*

New

# VALVOLE A SFERA LUCCHETTABILI

*BALL VALVES LOCKABLE*
*KUGELHAHN BOHRUNG VERRIEGELBAR*
*ROBINETS CADENASSABLES*
*VÁLVULA DE ESFERA BLOQUEABLE*
*VÁLVULA ESFERA BLOQUEÁVEL*

## CARATTERISTICHE TECNICHE
*TECHNICAL CHARACTERISTICS*
*TECHNISCHE ANGABEN*
*CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*




**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

PED
2014/68/UE

| Materiali e Componenti | IT |
|---|---|
| 1 | Corpo in ottone nichelato |
| 2 | Sfera in ottone nichelato |
| 3 | Sede in PTFE |
| 4 | Boccola antigrippaggio in PTFE |
| 5 | Guarnizione in FKM |
| 6 | Dado in ottone |
| 7 | Leva in Acciaio |
| 8 | Anello antigrippaggio in PTFE |
| *9 | Guarnizione |

| *Component Parts and Materials* | GB |
|---|---|
| 1 | *Nickel-plated Brass Body* |
| 2 | *Nickel-plated Brass Ball* |
| 3 | *PTFE Seats* |
| 4 | *PTFE anti-seizing bushing* |
| 5 | *FKM Seal* |
| 6 | *Brass Nut* |
| 7 | *Steel Lever Handle* |
| 8 | *PTFE anti-seizing ring* |
| *9 | *Seal* |

| *Komponenten und Materialien* | DE |
|---|---|
| 1 | *Körper Messing vernickelt* |
| 2 | *Kugel Messing vernickelt* |
| 3 | *Kugelsitzdichtung PTFE* |
| 4 | *PTFE-Anti-Beschlagnahme-Buchsen* |
| 5 | *FKM Dichtung* |
| 6 | *Messing Mutter* |
| 7 | *Bedienhebel Stahl* |
| 8 | *PTFE-Anti-Beschlagnahme-Ring* |
| *9 | *Dichtung* |

| *Matériaux et Composants* | FR |
|---|---|
| 1 | *Corps: laiton nickelé* |
| 2 | *Bille: laiton nickelé* |
| 3 | *Joint de frome: PTFE* |
| 4 | *Douille anti-grippage de PTFE* |
| 5 | *Joint en FKM* |
| 6 | *Ecrou en laiton* |
| 7 | *Poignée en acier* |
| 8 | *Bague anti-grippage PTFE* |
| *9 | *Joint* |

| *Materiales y Componentes* | ES |
|---|---|
| 1 | *Cuerpo en latón niquelado* |
| 2 | *Esfera en latón niquelado* |
| 3 | *Junta sede esfera PTFE* |
| 4 | *Buje anti-que agarra de PTFE* |
| 5 | *Junta en FKM* |
| 6 | *Tuerca en latón* |
| 7 | *Leva de maniobra en acero* |
| 8 | *Anillo anti-que agarra de PTFE* |
| *9 | *Junta* |

| *Materiais e Componentes* | PT |
|---|---|
| 1 | *Corpo em Latão Niquelado* |
| 2 | *Esfera em Latão Niquelado* |
| 3 | *Vedação da sede da esfera em PTFE* |
| 4 | *Bucha anti-apreensão de PTFE* |
| 5 | *Vedações em FKM* |
| 6 | *Porca em Latão* |
| 7 | *Manopla de manobra em aço* |
| 8 | *Anel anti-apreensão de PTFE* |
| *9 | *Vedações* |

*** = Non presente nelle misure 3/8 e 1/2**
*Not present in 3/8 and 1/2*
*Nicht anwesend in 3/8 und 1/2*
*Non présent en 3/8 et 1/2*
*No presente en 3/8 y 1/2*
*Não presente em 3/8 e 1/2*

**Temperature**
*Temperatures*
*Temperatur*
*Températures*
*Temperaturas*
*Temperaturas*

**- 10 °C**
**+ 100 °C**

**Fluidi compatibili**
Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

*Fluids*
*Compressed air / Vacuum / Water / Oils*

*Geeignete Medien*
*Druckluft / Vakuum / Wasser / Oel*

*Fluides compatibles*
*Air comprimé / Vide / Eau / Huile*

*Fluidos compatibles*
*Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite*

*Fluidos compatíveis*
*Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos*

**Filettatura** IT
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

***Threads*** GB
*Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.*

***Gewindearten*** DE
*Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.*

***Filetages*** FR
*Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.*

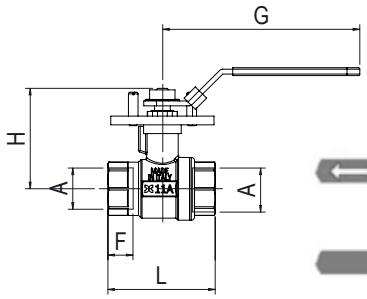
***Roscas*** ES
*Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.*

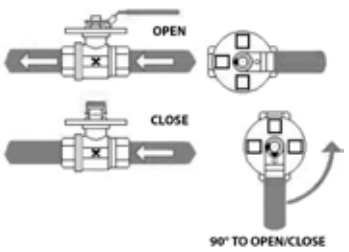
***Roscas*** PT
*Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.*

# 6750L

**VALVOLA A SFERA FEMMINA LUCCHETTABILE**
*BALL VALVES FEMALE LOCKABLE*
*KUGELHAHN BOHRUNG INNENGEW. VERRIEGELBAR*
*ROBINET FEMELLE CADENASSABLE*
*VÁLVULA DE ESFERA HEMBRA BLOQUEABLE*
*VÁLVULA ESFERA FÊMEA BLOQUEÁVEL*

| Code | A | L | DN | F | H | G | PN | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06750 L0 001 | 3/8 | 45.5 | 10 | 11.5 | 71 | 120 | 40 | 2 |
| 06750 L0 002 | 1/2 | 55.5 | 15 | 14 | 74 | 120 | 40 | 2 |
| 06750 L0 003 | 3/4 | 66 | 20 | 16 | 76.5 | 120 | 40 | 2 |
| 06750 L0 004 | 1" | 75 | 25 | 17 | 81 | 120 | 40 | 2 |
| 06750 L0 005 | 1"1/4 | 85 | 32 | 18 | 99.5 | 166 | 40 | 2 |
| 06750 L0 006 | 1"1/2 | 99.5 | 39 | 19 | 102.5 | 166 | 40 | 2 |
| 06750 L0 007 | 2" | 115 | 48 | 21 | 109 | 166 | 40 | 2 |

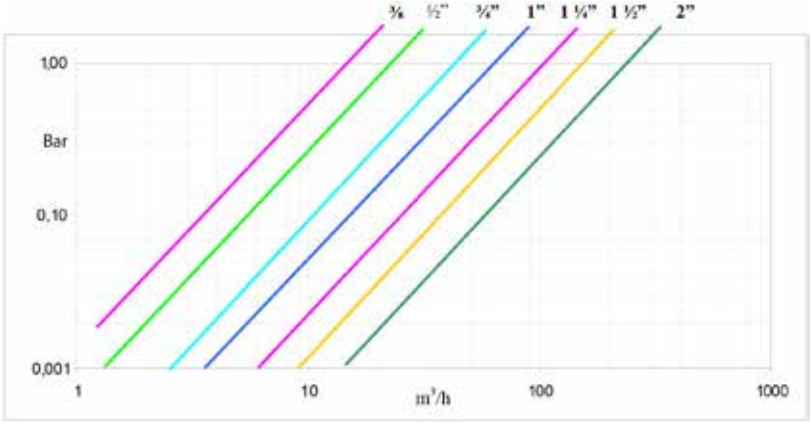



**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

**MAX**
**40 bar**

**Diagramma Perdite di carico**
*Pressure drop diagram*
*Druckverlust diagramm*
*Diagramme Perte de charge*
*Diagrama Pérdida de carga*
*Diagrama Queda de pressão*




**COEFFICIENT K V**
**COEFFICIENTE K V**

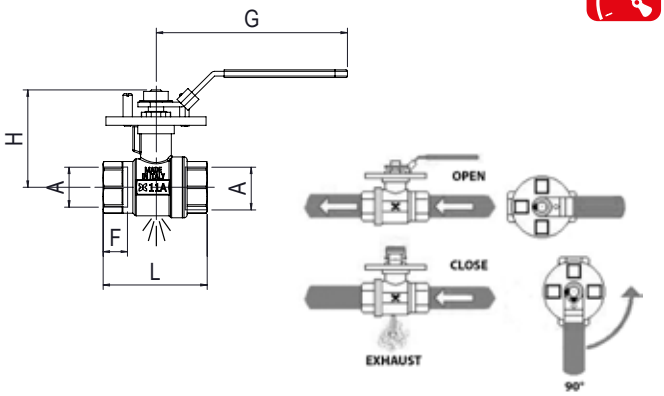
| Ø | Kv |
|---|---|
| 3/8" | 16 |
| 1/2" | 23 |
| 3/4" | 43 |
| 1" | 63 |
| 1"1/4 | 105 |
| 1"1/2 | 170 |
| 2" | 250 |

# 6755L

**VALVOLA CON FORO DI SFIATO FEMMINA LUCCHETTABILE**

*EXHAUST BALL VALVE LOCKABLE*
*KUGELHAHN AUS VERNICKELTEM MESSING MIT BOHRUNG FÜR DEKOMPRESSIO*
*ROBINET AVEC PURGE*
*VÁLVULA HEMBRA CON AGUJERO DE DESCOMPRESIÓN*
*VÁLVULA ROSCA FÊMEA COM FURO DA DESCOMPRESSÃO*

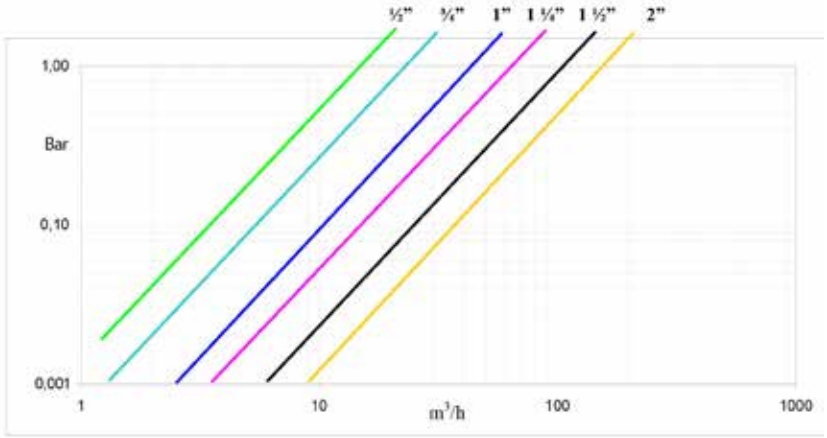
| Code | A | L | DN | F | H | G | PN | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06755 L0 001 | 3/8 | 45.5 | 8 | 14 | 71 | 120 | 16 | 2 |
| 06755 L0 002 | 1/2 | 55.5 | 10 | 14 | 74 | 120 | 16 | 2 |
| 06755 L0 003 | 3/4 | 68 | 15 | 16 | 76.5 | 120 | 16 | 2 |
| 06755 L0 004 | 1" | 78 | 20 | 17 | 81 | 120 | 16 | 2 |
| 06755 L0 005 | 1"1/4 | 90 | 32 | 18 | 99.5 | 166 | 16 | 2 |
| 06755 L0 006 | 1"1/2 | 100 | 39 | 19 | 102.5 | 166 | 16 | 2 |
| 06755 L0 007 | 2" | 115 | 48 | 21 | 109 | 166 | 16 | 2 |




**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

**MAX 16 bar**

**Diagramma Perdite di carico**
*Pressure drop diagram*
*Druckverlust diagramm*
*Diagramme Perte de charge*
*Diagrama Pérdida de carga*
*Diagrama Queda de pressão*




COEFFICIENT K V
COEFFICIENTE K V

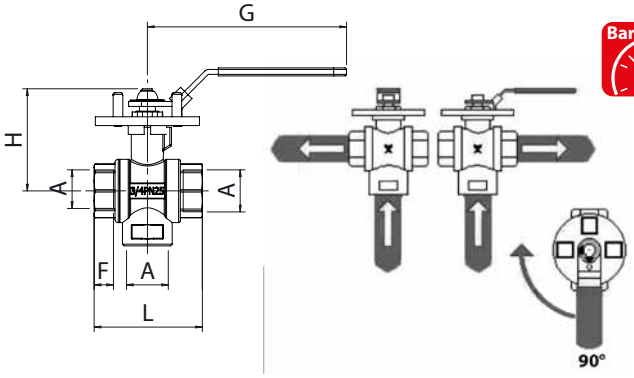
| Ø | Kv |
|---|---|
| 1/2" | 16 |
| 3/4" | 23 |
| 1" | 43 |
| 1"1/4 | 64 |
| 1"1/2 | 110 |
| 2" | 160 |

# 6760L

**VALVOLA A 3 VIE A "L" FEMMINA LUCCHETTABILE**

*3 WAYS BALL VALVE "L" FEMALE LOCKABLE*
*3-WEGE WINKEL-KUGELHAHN INNENGEW.*
*ROBINET EQUERRE 3 VOIES*
*VÁLVULA 3 VIAS A L HEMBRA*
*VÁLVULA 3 VIAS EM "L" ROSCA FÊMEA*

| Code | A | L | DN | F | H | G | PN | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06760 L0 002 | 1/2 | 56 | 10 | 14 | 61.5 | 120 | 25 | 2 |
| 06760 L0 003 | 3/4 | 68 | 15 | 16 | 65 | 120 | 25 | 2 |
| 06760 L0 004 | 1" | 78 | 20 | 17 | 69 | 120 | 25 | 2 |
| 06760 L0 005 | 1"1/4 | 90 | 25 | 18 | 74 | 120 | 25 | 2 |
| 06760 L0 006 | 1"1/2 | 100 | 32 | 19 | 80 | 120 | 25 | 2 |
| 06760 L0 007 | 2" | 115 | 40 | 21 | 86 | 120 | 25 | 1 |
| 06760 L0 008 | 3" | 180 | 68 | 25 | 132 | 246 | 25 | 1 |




**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

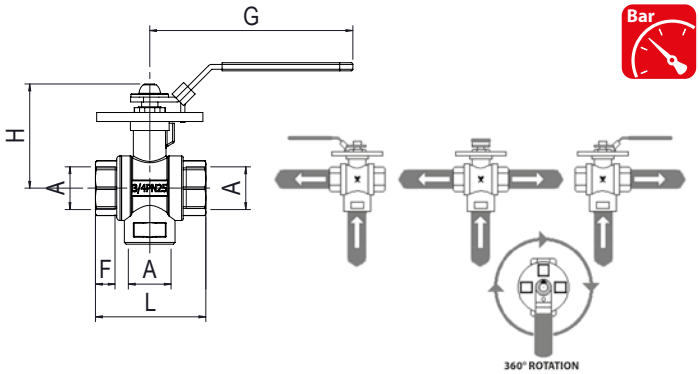
**MAX 25 bar**

# 6765L

**VALVOLA A 3 VIE A "T" FEMMINA LUCCHETTABILE**

*3 WAYS BALL VALVE "T" FEMALE LOCKABLE*
*3-WEGE T-KUGELHAHN INNENGEW.*
*ROBINET 3 VOIES EN T TARAUDEE*
*VÁLVULA 3 VIAS A T HEMBRA*
*VÁLVULA 3 VIAS EM "T" ROSCA FÊMEA*

| Code | A | L | DN | F | H | G | PN | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06765 L0 002 | 1/2 | 56 | 10 | 14 | 61.5 | 120 | 25 | 2 |
| 06765 L0 003 | 3/4 | 68 | 15 | 16 | 65 | 120 | 25 | 2 |
| 06765 L0 004 | 1" | 78 | 20 | 17 | 69 | 120 | 25 | 2 |
| 06765 L0 005 | 1"1/4 | 90 | 25 | 18 | 74 | 120 | 25 | 2 |
| 06765 L0 006 | 1"1/2 | 100 | 32 | 19 | 80 | 120 | 25 | 2 |
| 06765 L0 007 | 2" | 115 | 40 | 21 | 86 | 120 | 25 | 1 |
| 06765 L0 008 | 3" | 180 | 68 | 25 | 132 | 246 | 25 | 1 |

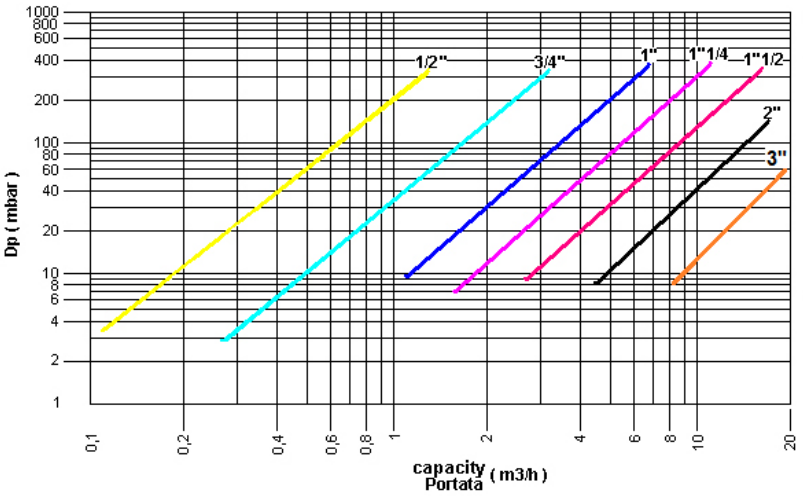



**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

**MAX**
**25 bar**

**Diagramma Perdite di carico**
*Pressure drop diagram*
*Druckverlust diagramm*
*Diagramme Perte de charge*
*Diagrama Pérdida de carga*
*Diagrama Queda de pressão*

## 6760L - 6765L




**COEFFICIENT K V**
**COEFFICIENTE K V**

| Ø | Kv |
|---|---|
| 1/2" | 2,27 |
| 3/4" | 5,5 |
| 1" | 10,76 |
| 1"1/4 | 17,26 |
| 1"1/2 | 24,97 |
| 2" | 45.09 |
| 3" | 105 |

# LUC0100002

**LUCCHETTO IN OTTONE MM 40**

*BRASS PADLOCK MM40*
*MESSINGSCHLÖSSER MM40*
*CADENAS EN LAITON MM40*
*CANDADO DE LATÓN MM40*
*CADEADO DE BRONZE MM40*

| Code | Ø | Pack. |
|---|---|---|
| LUC01 00 002 | 6 | 1 |

# FILTRO A Y

*Y FILTER*
*Y FILTER*
*FILTRE Y*
*FILTRO A Y*
*FILTRO Y*

## Materiali e Componenti — IT

- Corpo in ottone dal 1/4 al 2"
- Corpo in bronzo dal 2"1/2 al 4"
- Tappo in ottone
- Filtro in acciaio AISI 304
- Guarnizione corpo in NBR

## *Component Parts and Materials* — GB

- *Brass body from 1/4 to 2"*
- *Bronze body from 2"1/2 to 4"*
- *Brass Cap*
- *Steel AISI 304 Strainer*
- *NBR Body Seal*

## *Komponenten und Materialien* — DE

- *Körper Messing von 1/4 bis 2"*
- *Körper Bronze von 2"1/2 bis 4"*
- *Verschlussdeckel Messing*
- *Filter Edelstahl AISI 304*
- *Körperdichtung NBR*

## *Matériaux et Composants* — FR

- *Corps en laiton de 1/4 à 2"*
- *Corps en bronze de 2"1/2 à 4"*
- *Bouchon en laiton*
- *Filtre inox AISI 304*
- *Joint de corps: NBR*

## *Materiales y Componentes* — ES

- *Cuerpo en latón de 1/4 a 2"*
- *Cuerpo en Bronce 2"1/2 a 4"*
- *Tapón en latón*
- *Filtro en acero AISI 304*
- *Junta cuerpo en NBR*

## *Materiais e Componentes* — PT

- *Corpo em latão de 1/4 al 2"*
- *Corpo em bronze de 2"1/2 al 4"*
- *Tampão em latão*
- *Filtro em aço AISI 304*
- *Vedação corpo em NBR*

**Pressione massima**
*Maximum Pressure*
*Maximaler Betriebsdruck*
*Pression maximum*
*Presión máxima*
*Pressão máxima*

| | |
|---|---|
| **1/4 ÷ 2"** | **20 bar** |
| **2" - 1/2 ÷ 4"** | **16 bar** |

**Temperatura di esercizio in assenza di vapore**
*Working temperature without steam*
*Betriebstemperatur ohne Dampf*
*Température d'utilisation sans vapeur*
*Temperatura de ejercicio con ausencia de vapor*
*Temperatura de trabalho sem presença de vapor*

**- 20 °C**
**+ 110 °C**

**Soglia di filtrazione**
*Filtration degree*
*Filterfeinheit*
*Degré de filtration*
*Grado de filtración*
*Grau de filtragem*

| | |
|---|---|
| **1/4 ÷ 2"** | **500 µm** |
| **2"1/2 - 3" - 4"** | **800 µm** |

**Fluidi compatibili**
Acqua / Oli / Aria

*Fluids*
*Water / Oils / Air*

*Geeignete Medien*
*Wasser / Oel / Air*

*Fluides compatibles*
*Eau / Huile / Air*

*Fluidos compatibles*
*Agua / Aceite / Aire*

*Fluidos compatíveis*
*Água / Óleo / Ar*

**Filettatura** — IT
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

***Threads*** — GB
*Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.*

***Gewindearten*** — DE
*Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.*

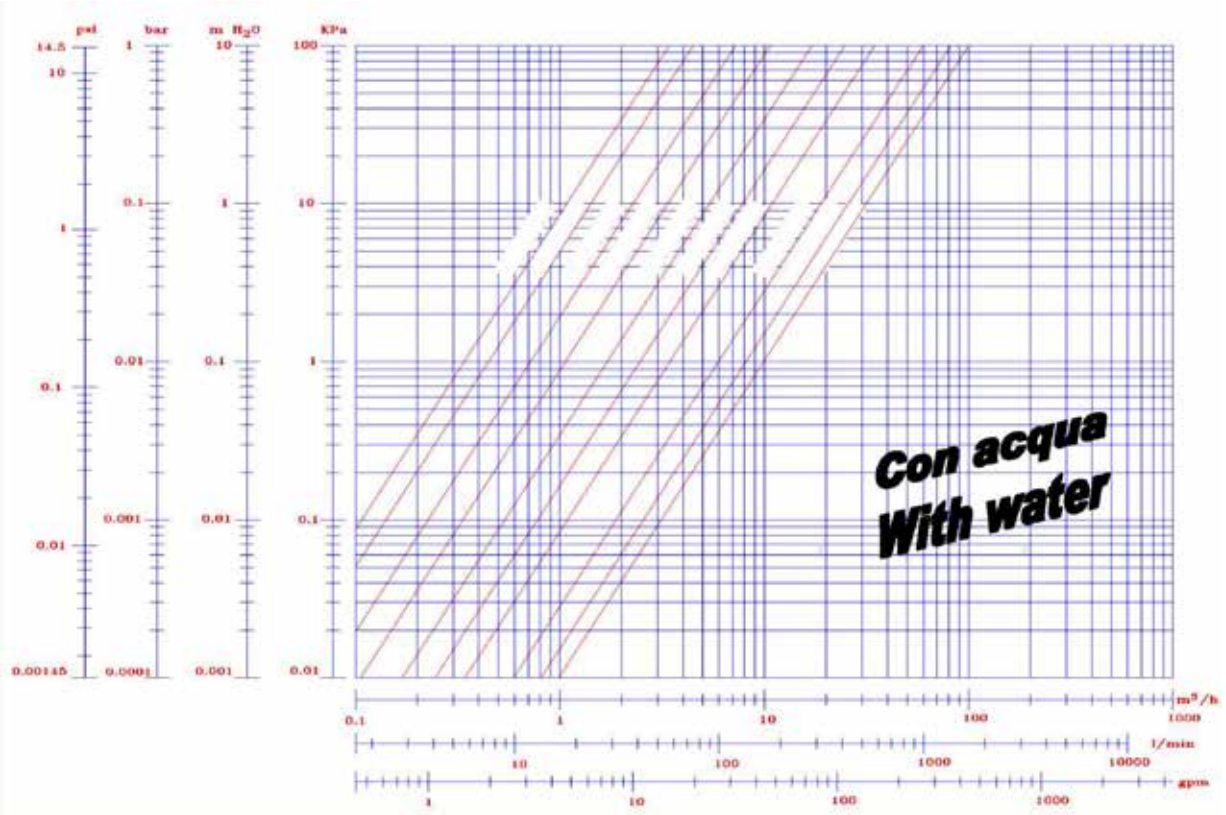
***Filetages*** — FR
*Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.*

***Roscas*** — ES
*Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.*

***Roscas*** — PT
*Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.*

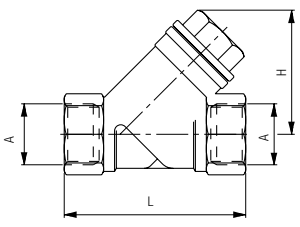
Bar

**Diagramma Perdite di carico**
*Pressure drop diagram*
*Druckverlust diagramm*
*Diagramme Perte de charge*
*Diagrama Pérdida de carga*
*Diagrama Queda de pressão*




# 6035

**FILTRO "Y"**
*"Y" FILTER*
*"Y" FILTER*
*FILTRE "Y"*
*FILTRO "Y"*
*FILTR*

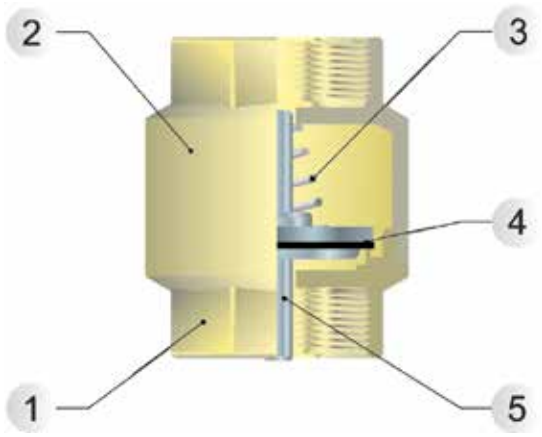



| Code | A | DN | L | H | PN | KV | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06035 00 001 | 1/4 | 8 | 55 | 40 | 20 | 2,2 | 10 |
| 06035 00 002 | 3/8 | 10 | 55 | 40 | 20 | 3,4 | 10 |
| 06035 00 003 | 1/2 | 15 | 58 | 40 | 20 | 4,5 | 10 |
| 06035 00 004 | 3/4 | 20 | 70 | 50 | 20 | 7,9 | 10 |
| 06035 00 005 | 1" | 25 | 87 | 56 | 20 | 11 | 5 |
| 06035 00 006 | 1"1/4 | 32 | 96 | 64 | 20 | 16 | 2 |
| 06035 00 007 | 1"1/2 | 40 | 106 | 73 | 20 | 22 | 2 |
| 06035 00 008 | 2" | 50 | 126 | 89 | 20 | 35 | 1 |
| 06035 00 009 | 2"1/2 | 65 | 150 | 107 | 16 | 60 | 1 |
| 06035 00 010 | 3" | 80 | 170 | 120 | 16 | 83 | 1 |
| 06035 00 011 | 4" | 100 | 219 | 161 | 16 | 100 | 1 |

# VALVOLE DI RITEGNO

*NO RETURN VALVE*
*RÜCKSCHLAGVENTIL*
*CLAPET ANTI-RETOUR*
*VÁLVULA DE RETENCIÓN*
*VÁLVULAS ANTI-RETORNO*

## CARATTERISTICHE TECNICHE
*TECHNICAL CHARACTERISTICS*
*TECHNISCHE ANGABEN*
*CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*
*CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*




**Norma di Riferimento**
*Reference standard*
*Entspricht der Norm*
*Norme de référence*
*Normativa de referencia*
*Norma de referência*

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE

| Materiali e Componenti (IT) | Component Parts and Materials (GB) | Komponenten und Materialien (DE) |
|---|---|---|
| 1 Corpo in Ottone | 1 Brass Body | 1 Körper Messing |
| 2 Coperchio in Ottone | 2 Brass Cover Cap | 2 Einschraubkörper Messing |
| 3 Molla in acciaio inox | 3 Stanless steel Spring | 3 Feder Edelstahl |
| 4 Guarnizione in NBR | 4 NBR Seal | 4 Dichtung NBR |
| 5 Otturatore in plastica | 5 Plastic Shutter | 5 Verschluss Kuststoff |

| Matériaux et Composants (FR) | Materiales y Componentes (ES) | Materiais e Componentes (PT) |
|---|---|---|
| 1 Corps: laiton | 1 Cuerpo en latón | 1 Corpo em Latão |
| 2 Corps: laiton | 2 Cuerpo en latón | 2 Cobertura em Latão |
| 3 Ressort: inox | 3 Muelle en Acero Inox | 3 Mola em aço inox |
| 4 Joint: NBR | 4 Junta en NBR | 4 Vedação em NBR |
| 5 Obturateur: plastique | 5 Obturador en material plástico | 5 Obturador em plástico |

**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

| DN | |
|---|---|
| 3/8 ÷ 1" | 1"-1/4 ÷ 2" |
| 12 bar | 10 bar |

**Temperature**
*Temperatures*
*Temperatur*
*Températures*
*Temperaturas*
*Temperaturas*

0 °C
+ 90 °C

**Fluidi compatibili**
Aria compressa / Acqua / Oli

*Fluids*
*Compressed air / Water / Oils*

*Geeignete Medien*
*Druckluft / Wasser / Oel*

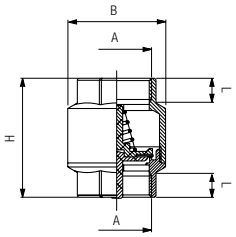
*Fluides compatibles*
*Air comprimé / Eau / Huile*

*Fluidos compatibles*
*Aire comprimido / Agua / Aceite*

*Fluidos compatíveis*
*Ar comprimido / Água / Óleo*

# 6036

**VALVOLA DI RITEGNO**
*NON RETURN VALVE*
*RÜCKSCHLAGVENTIL*
*CLAPET ANTI-RETOUR*
*VÁLVULA DE RETENCIÓN*
*VÁLVULA ANTI-RETORNO*




| Code | A | H | L | B | Pack. |
|---|---|---|---|---|---|
| 06036 00 007 | 3/8 | 49 | 11 | 34 | 10 |
| 06036 00 001 | 1/2 | 49 | 11 | 34 | 10 |
| 06036 00 002 | 3/4 | 54 | 11 | 42 | 5 |
| 06036 00 003 | 1" | 59 | 11,5 | 48 | 5 |
| 06036 00 004 | 1"1/4 | 67 | 14,5 | 60 | 2 |
| 06036 00 005 | 1"1/2 | 72 | 14,5 | 69 | 2 |
| 06036 00 006 | 2" | 77 | 14,5 | 85 | 1 |

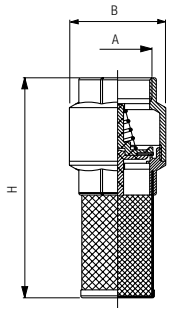
Bar

**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*

| A | mbar |
|---|---|
| 3/8 | - |
| 1/2 | 24,5 |
| 3/4 | 27,1 |
| 1" | 19,4 |
| 1"1/4 | 34,5 |
| 1"1/2 | 15,9 |
| 2" | 10,8 |

# 6037

**VALVOLA DI FONDO**
*FINAL VALVE*
*ENDVENTIL*
*CLAPET ANTI RETOUR DE FIN DE LIGNE*
*VÁLVULA DE FONDO*
*VÁLVULA DE FUNDO*

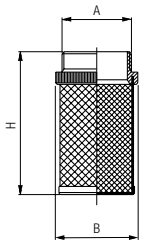



| Code | A | H | B | Pack. |
|---|---|---|---|---|
| 06037 00 001 | 1/2 | 81 | 34 | 10 |
| 06037 00 002 | 3/4 | 87 | 42 | 5 |
| 06037 00 003 | 1" | 97 | 48 | 5 |
| 06037 00 004 | 1"1/4 | 110 | 60 | 4 |
| 06037 00 005 | 1"1/2 | 125 | 69 | 2 |
| 06037 00 006 | 2" | 145 | 85 | 1 |

Soglia di filtrazione - *Filtration threshold - Filterfeinheit*
*Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem* **1.000 µm**

# 6038

**FILTRO IN RETE STIRATA IN AISI 304**
*AISI 304 STRECHED NET FILTER*
*NETZFILTER AUS AISI 304*
*FILTRE EN AISI 304*
*FILTRO DE MALLA EN AISI 304*
*FILTRO DE TELA PARA VÁLVULA DE FUNDO EM AISI 304*




| Code | A | H | B | Pack. |
|---|---|---|---|---|
| 06038 00 002 | 1/2 | 50 | 28 | 10 |
| 06038 00 003 | 3/4 | 56 | 33 | 5 |
| 06038 00 004 | 1" | 58 | 41 | 5 |
| 06038 00 005 | 1"1/4 | 69 | 50 | 5 |
| 06038 00 006 | 1"1/2 | 78 | 55 | 5 |
| 06038 00 007 | 2" | 96 | 67 | 1 |

Soglia di filtrazione - *Filtration threshold - Filterfeinheit*
*Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem* **1.000 µm**

# NOTES